

**INVENTARIO LÉXICO
DE CASTILLA LA NUEVA
CORPUS CODEA**

Prefacio

Explicación

María Agujetas

Pedro Sánchez-Prieto

Hiroto Ueda

2022

Proyecto CODEA en LYNEAL

Prefacio

El interés de los investigadores del grupo GITHE¹ por las fuentes documentales remonta a la práctica docente en las asignaturas de historia de la lengua, apenas creada la licenciatura en Filología Hispánica a principios de los 80 en la Universidad de Alcalá. La indicación a los alumnos de que acudieran ellos mismos a archivos para seleccionar un documento anterior a 1700, describirlo, transcribirlo paleográficamente, elaborar una “presentación crítica”, normalizada en lo gráfico y puntuada, y estudiarlo suscitó un entusiasmo inesperado, hasta el punto de que vimos pronto la posibilidad de inaugurar una serie documental bajo el rótulo de *Textos para la historia del español*². El paso siguiente fue ofrecer a la Real Academia Española la transcripción de 1500 documentos en castellano de toda la geografía peninsular, de modo que pudieran incorporarse al CORDE, que por entonces conocía su versión inicial. El nacimiento de colecciones digitales de textos en diferentes lenguas nos hizo comprender enseguida que los documentos de archivo transcritos podían conformar por sí un corpus de características propias, pero la idea solo pudo tomar forma en 2011, bajo la sigla de CODEA (Corpus de Documentos Españoles Anteriores a 1700), gracias a la colaboración con la empresa BITEXT³ (figura 1). En esta versión, muy sencilla, era posible cierto filtrado de las consultas: (1) por archivos, (2) por provincia y (3) por documentos; las búsquedas se acotaban entre dos años, y también se buscaba por escribano; las consultas se dirigían al texto y regesto (resumen del contenido) o solo a uno de ellos. Solo podía buscarse por formas, eso sí, de la presentación paleográfica, de la crítica o de ambas (figura 2).

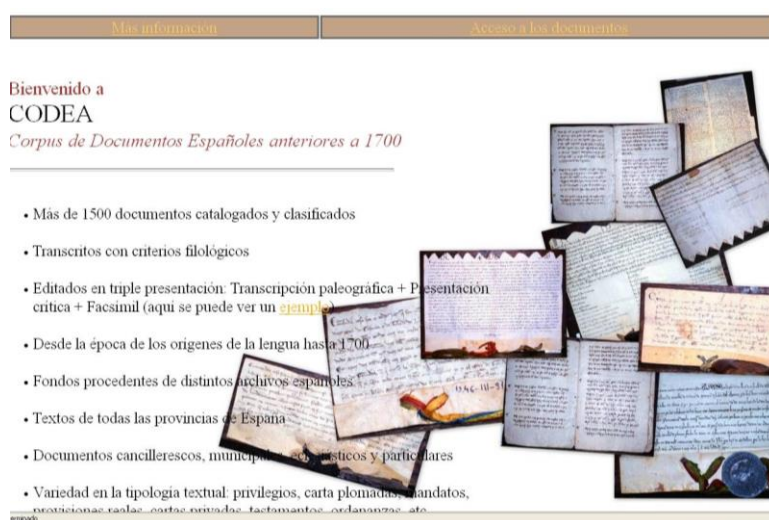


Figura 1. Página de acceso a CODEA en la versión de 2011

¹ Sobre GITHE, véase <http://textoshispanicos.es/index.php?title=P%C3%A1gina_principal>.

² El primer volumen de *Textos para la Historia del español* se publicó en 1991. Hasta ahora, han aparecido 14.

³ Se ha de notar que la preparación de este corpus se simultaneaba con otros trabajos del grupo GITHE de orientación netamente empírica, en los que la edición de textos era protagonista absoluta. Por un lado, estaba la edición y estudio íntegra de la *General estoria*; por otro, la recuperación de documentos de los archivos de Toledo, a lo que se añade la elaboración del corpus de la Red Internacional CHARTA <<https://www.redcharta.es/>>.

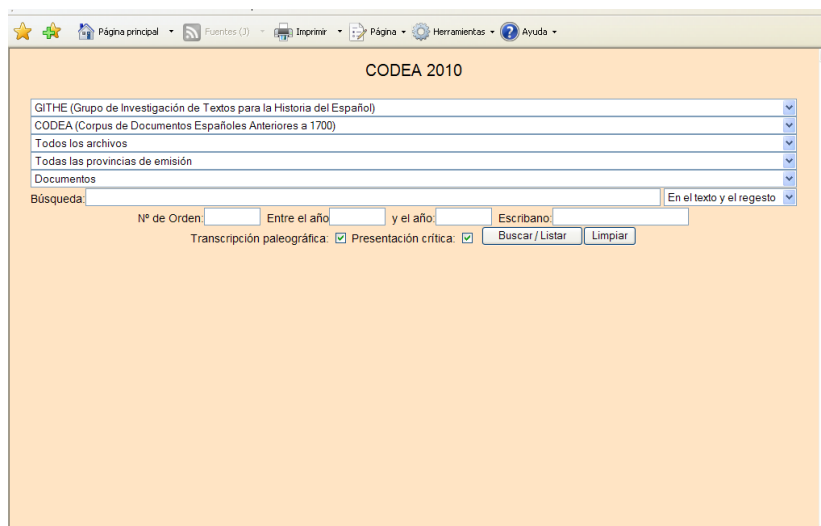


Figura 2. Buscador de CODEA 2011

Un paso importante fue la elaboración de la segunda edición (CODEA+ 2015); esta añadía 1000 documentos más, llevaba el límite temporal hasta 1800, incorporando así el s. XVIII, dentro de una tendencia de la historia del español que se interesaba por el español moderno (García-Godoy 2012). Se iba haciendo corriente atender a los documentos, frente a la tradición del s. XX, centrada en la lengua literaria, aunque siempre con excepciones. La novedad más importante de la nueva versión era la posibilidad de proyectar a mapa, de manera inmediata, los resultados de las consultas. Esta versión estuvo disponible en 2015. La geografía lingüística (GLD) obtenía así carta de naturaleza no solo en un plano teórico y metodológico, sino técnico, al poderse resolver en segundos problemas que costaba un largo tiempo abordar (p. ej., puede observarse la distribución oriental de las formas terminadas en *-rt*, figura 3)⁴.

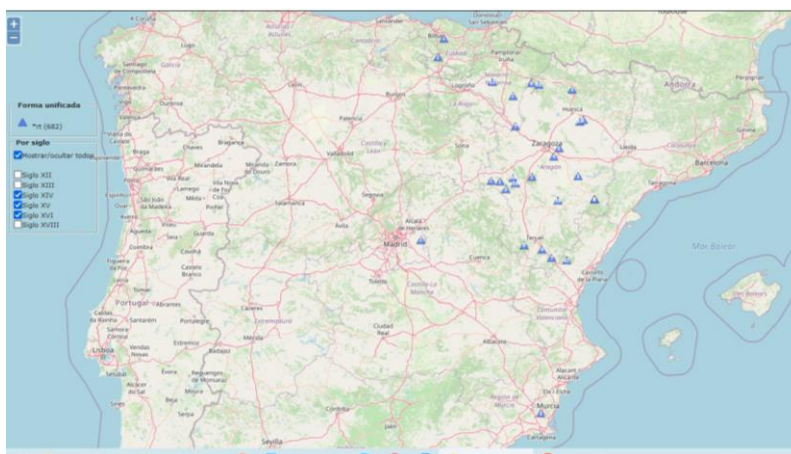


Figura 3. **rt* en CODEA en los ss. XIV-XVI

⁴ La llamada “apócope extrema” es mucho menos frecuente en los documentos que en los códices; ello se observa, particularmente, si se comparan los diplomas de las chancillerías de Fernando III y Alfonso X con los códices coetáneos. Sobre este fenómeno trata Ueda (2015), quien verifica el cambio cronológico en la gradación de más a menos en la apócope entre aragonés, castellano y leonés con condiciones fonológicas en el corpus CODEA. Un trabajo que examina la distribución geográfica de las variantes de los adverbios en *-mente* se debe a Del Barrio (2016).

Ahora, la búsqueda ofrecía muchas más posibilidades, pues podían filtrarse los documentos por todos los campos de la cabeceras, combinados entre sí, con lo que CODEA se constituía como una base de datos multirrelacional: además de número de identificación (ID), (1) registro, (2) país, (3) provincia, (4) población, (5) fecha, (6) tipología documental (7) tipología diplomática, (8) archivo, (9), participación femenina (Emisora, Destinataria, Firmante, Amanuense), (10) ámbito de emisión del documento (Cancilleresco, Judicial, Municipal, Eclesiástico, Particular), (11) palabras clave, (12) copista (figura 4). De esta manera, podían valorarse los parámetros de la variación: (1) diacrónico, eligiendo siglos, o bien fechas entre años para la búsqueda: el parámetro diatópico se hace presente al seleccionar localidades y provincias, excluyendo las que no se quisieran considerar, de manera que ahora la recuperación de distribuciones por áreas era mucho más fácil. Los patrones sociolingüísticos podían revelarse gracias a la tipología documental; p. ej., las cartas privadas muestran usos de la clases subalternas, aunque tardíamente, pues solo con la extensión de la enseñanza a finales del s. XVII y el s. XIX se amplía el grupo de los alfabetizados. También los documentos judiciales ofrecen segmentos testimoniales de naturaleza, parcialmente, oral, pues están mediatizados por la pluma del escribano. Propiamente, la tipología documental, que se complementa con la diplomática⁵, revela las diferencias de registro, dentro de una escala que va de lo formal a lo menos formal, en la que el extremo más codificado lo ocupan los privilegios rodados, y el menos, las notas y billetes particulares⁶.

| IDENTIFICADOR | REGISTRO | PAÍS | PROVINCIA | POBLACIÓN | FECHA | SIGLO | TIP. DOCUMENTAL | TIP. DIPLOMÁTICA | ARCHIVO (SIGR.) | PALABRAS | HEUER | LETRA |
|---------------|--|----------|-------------|------------------|-------|-------|---------------------|--------------------|----------------------|----------|-------|----------------|
| CODEA-0001 | Carta plomada de Fernando III por la que conf. | España | Sevilla | Sevilla | 1251 | XIII | Textos legislativos | carta plomada | Archivo Municipal... | 1353 | N | Letra de pr... |
| CODEA-0002 | Privilegio rodado de Alfonso X por el que conce. | España | Córdoba | Córdoba | 1260 | XIII | Textos legislativos | privilegio rodado | Archivo Municipal... | 974 | E | Letra de pr... |
| CODEA-0003 | Privilegio rodado de Alfonso X por el que otorg. | España | Sevilla | Sevilla | 1262 | XIII | Textos legislativos | privilegio rodado | Archivo Municipal... | 1720 | E | Letra de pr... |
| CODEA-0004 | Privilegio rodado de Alfonso X por el que conce. | España | Burgos | Burgos | 1277 | XIII | Textos legislativos | privilegio rodado | Archivo Municipal... | 740 | E | Letra de pr... |
| CODEA-0005 | Mandato de Alfonso X para que los vecinos de ... | España | Segovia | Segovia | 1278 | XIII | Textos legislativos | mandato | Archivo Municipal... | 264 | N | Gótica curs... |
| CODEA-0006 | Privilegio rodado de Sancho IV a Guadaluja... | España | Burgos | Burgos | 1285 | XIII | Textos legislativos | privilegio rodado | Archivo Municipal... | 1096 | E | Letra de pr... |
| CODEA-0007 | Privilegio de Fernando IV por el que confirma... | España | Valladolid | Valladolid | 1295 | XIII | Textos legislativos | privilegio rodado | Archivo Municipal... | 1003 | N | Letra de pr... |
| CODEA-0008 | Carta plomada de Juan I que sobrecarta otra c... | España | Valladolid | Medina del Campo | 1283 | XIII | Textos legislativos | carta plomada | Archivo Municipal... | 1715 | N | Gótica curs... |
| CODEA-0009 | Acta de cumplimiento por el concejo de Santor... | España | Madrid | Santorcaz | 1387 | XIV | Actas y declaraci. | acta de cumplime | Archivo Municipal... | 2816 | N | Gótica curs... |
| CODEA-0010 | Real provisión de Enrique III a los alcaldes y al... | Portugal | Évora | Évora | 1392 | XIV | Textos legislativos | provisión real | Archivo Municipal... | 529 | N | Gótica curs... |
| CODEA-0011 | Carta de partición de términos entre el concej... | España | Guadalajara | Matarrubia | 1399 | XIV | Informes y relac... | partición de térm. | Archivo Municipal... | 1550 | N | Gótica curs... |
| CODEA-0012 | Carta de juramento del concejo de Guadaluja... | España | Guadalajara | Guadalajara | 1436 | XV | Actas y declaraci. | juramento | Archivo Municipal... | 2524 | N | Cortesana |
| CODEA-0013 | Real provisión de Enrique IV para que el conce... | España | Valladolid | Medina del Campo | 1458 | XV | Textos legislativos | provisión real | Archivo Municipal... | 799 | N | Cortesana |

Figura 4. Muestra de la interfaz de búsqueda de CODEA+ 2015

Ahora podía buscarse fácilmente tanto en la presentación crítica como en la transcripción paleográfica, aunque, por defecto, el buscador trabaja con la primera. El uso de (*) en posición inicial o final permitía recuperar cualquier secuencia de caracteres al principio o final de un segmento de palabra, de modo que la morfología nominal y verbal eran

⁵ La Red CHARTA ofrece una doble calificación, por un lado documental, con grandes grupos, y por otro, diplomática, que corresponde a las clases de documentos que se han establecido en Diplomática. En los primeros, se cuentan los textos legislativos, las cartas de compraventa y contratos, las actas y declaraciones, las cartas privadas, testamentos e inventarios, certificaciones, notas y breves, y otros. <[https://75debdcd3c.cbaul-cdnwnd.com/a0324a9da168ff19cd0d0e5a8d92deb8/200000025-edbc7eeb54/Propuesta%20tipolog%C3%ADa%20documental%20CHARTA%20\(1\).pdf](https://75debdcd3c.cbaul-cdnwnd.com/a0324a9da168ff19cd0d0e5a8d92deb8/200000025-edbc7eeb54/Propuesta%20tipolog%C3%ADa%20documental%20CHARTA%20(1).pdf)>.

⁶ Por ámbito de emisión, la escala puede ser, en sentido ascendente de formalidad: particular, municipal, eclesiástico, judicial, canclleresco.

relativamente accesibles: “abuel*” recuperaba *abuelo*, *abuela*, *abuelos* y *abuelas*, *abuelito*, pero no *agüela*. En el verbo, *quer** permite pescar, por ej., *quería*, *queremos*, *querrá*, etc., pero no *quiero* ni *quise*. Y *ser** vale para *sería* y otras formas, pero no para *era* y *fue*. Es verdad que podían buscarse simultáneamente dos patrones morfológicos, temas, en el verbo (en realidad, secuencias de caracteres): *quer*/quis**. Pero, en definitiva, sin una lematización de las palabras de los textos que integran el corpus, los resultados no eran, para muchas variantes morfológicas, completos. Quedaban, pues, zonas oscuras, no fácilmente recuperables.

La solución empezó a vislumbrarse gracias a la colaboración con Hiroto Ueda. En 2018 se llevó a término la lematización de los documentos de CODEA pertenecientes a Castilla la Vieja (Ávila, Palencia, Burgos, La Rioja, Valladolid, Segovia y Soria), denominación que se adopta para indicar que en ella no se incluyen las provincias leonesas (León, Zamora y Salamanca). El leuario se presentó en formato Excel, y acoge el lema, la categoría gramatical, la forma moderna, forma crítica, forma paleográfica, aparte de la información básica de número de identificación del documento en CODEA, año y provincia (figura 5).

| A1 | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L | M | N |
|----|---|------------|----------|--------------|--------------|----------------|-----------------------------|------|------|-----|------|---|----|----|
| 1 | I | Lema | C.G. | F.moderna | F.critica | F.paleográfica | Contexto mínimo | Año | A.50 | Pr. | Id. | T | H | L |
| 2 | F | fabricador | sus. | fabricador | fabricador | fabricador | Rouerto {fabricador,} de- | 1647 | 1600 | VA | 2209 | P | 1r | 6 |
| 3 | F | fabricador | sus. | fabricadores | fabricadores | fabricadores | y {fabricadores} de- | 1520 | 1500 | LO | 1302 | P | 1v | 13 |
| 4 | F | fabricar | vb. | fabricada | fabricada | fabricada | {fabricada} Con | 1716 | 1700 | SG | 2213 | P | 1r | 14 |
| 5 | F | fabricar | vb. | fabricada | fabricada | fabricada | falsam<ente> {fabricada} p< | 1716 | 1700 | SG | 2213 | P | 1v | 8 |
| 6 | F | fabricar | vb. | fabricada | fabricada | fabricada | ; {fabricada} Y | 1716 | 1700 | SG | 2213 | P | 1r | 20 |
| 7 | F | fabricar | vb. | fabricar | favricar | fauricar | de {fauricar} zapattos | 1716 | 1700 | SG | 2213 | P | 1r | 19 |
| 8 | F | fácil | adj. | facil | facil | façil | sera {façil} compeliendo | 1634 | 1600 | VA | 1269 | E | 3v | 32 |
| 9 | F | facilidad | sus. | facilidad | facilidad | façilydad | -su {façilydad} | 1504 | 1500 | AV | 2273 | P | 1r | 33 |
| 10 | F | facción | sus. | faciones | faciones | ffaçion<e>s | & {ffaçion<e>s} q<ue>1 | 1368 | 1350 | LO | 719 | E | 1r | 23 |
| 11 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | & {facultad} p<ar>a | 1515 | 1500 | BU | 275 | C | 2r | 10 |
| 12 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | & {fa=culad} | 1503 | 1500 | S | 727 | E | 1v | 12 |
| 13 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | & {facultad} A1 | 1503 | 1500 | S | 727 | E | 1v | 16 |
| 14 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | & {facultad} del | 1500 | 1500 | S | 729 | E | 1r | 13 |
| 15 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | & {facultad} p<ar>a | 1470 | 1450 | SG | 272 | C | 1r | 8 |
| 16 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | co<n> {facultad} de- | 1465 | 1450 | VA | 1176 | P | 1r | 24 |
| 17 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | con {facultad} de | 1457 | 1450 | BU | 443 | C | 2r | 10 |
| 18 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | d<ic>ha {facultad} & | 1503 | 1500 | S | 727 | E | 1v | 3 |
| 19 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | d<ic>ha {facultad} & | 1503 | 1500 | S | 727 | E | 1v | 9 |
| 20 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | d<ic>ha {facultad} & | 1503 | 1500 | S | 727 | E | 1v | 27 |
| 21 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | dicha {facultad} es | 1465 | 1450 | VA | 1176 | P | 1r | 20 |
| 22 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | diesen {facultad} & | 1503 | 1500 | S | 727 | E | 1r | 24 |
| 23 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | tengo {facultad} del | 1465 | 1450 | VA | 1176 | P | 1r | 17 |
| 24 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | tenia {facultad} | 1778 | 1750 | LO | 2133 | J | 1v | 9 |
| 25 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | y {facultad} de | 1492 | 1450 | BU | 682 | E | 1v | 14 |
| 26 | F | facultad | sus. | facultad | facultad | facultad | y {facultad} para | 1558 | 1550 | VA | 28 | C | 1r | 8 |
| 27 | F | facultad | sus. | facultades | facultades | facultad<e>s | & {facultad<e>s} son- | 1481 | 1450 | VA | 271 | C | 1v | 30 |
| 28 | F | facultad | sus. | facultades | facultades | facultades | las {facultades} & | 1465 | 1450 | VA | 1176 | P | 1r | 30 |
| 29 | F | facultad | sus. | facultades | facultades | facultades | las {facultades} q<ue> | 1465 | 1450 | VA | 1176 | P | 1r | 27 |
| 30 | F | Fagund | n. prop. | Fagund | Fagund | ffagu<n>d | m<aria> {ffagu<n>d} & | 1301 | 1300 | AV | 116 | P | 1r | 14 |
| 31 | F | Fagund | n. prop. | Fagund | Fagund | ffagund | sant {ffagund} p<ero> | 1279 | 1250 | SG | 546 | E | 1r | 15 |
| 32 | F | Fagund | n. prop. | Fagund | Fagund | ffagund | Sant {ffagund} Sabado | 1279 | 1250 | SG | 546 | E | 1r | 17 |


Figura 5. Muestra de la lematización de los documentos de Castilla La Vieja

Un par de años después, en 2020, se publicaba el leuario de otro corpus distinto de CODEA, el del proyecto ALDICAM⁷. En el inventario léxico de los documentos madrileños incluidos en ALDICAM, se ofrece la distribución temporal (número de apariciones por siglo) de los lemas, las formas críticas y las paleográficas, en tres ficheros o tablas diferentes (se muestra, también, la categoría gramatical de los lemas). Aquí se ofrece la frecuencia absoluta por períodos de medio siglo (figura 6) y la portada de acceso (figura 5).

⁷ Atlas Lingüístico Diacrónico e Interactivo de la Comunidad de Madrid <<https://aldicam.blogspot.com>>.

Las voces de Madrid en su historia

Inventario léxico del corpus ALDICAM



Inicio
Portada

Universidad de Alcalá
EDITORIAL UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

LYNEAL

DOI <https://doi.org/10.37536/LEXALDICAM.2020>

Pedro Sánchez-Prieto Borja / Hiroto Ueda / Antonio Moreno Sandoval, 2020

Introducción → [PDF]

I. Lemas

1. A, B → [PDF]
2. C → [PDF]
3. D, E → [PDF]
4. F - K → [PDF]
5. L - O → [PDF]
6. P, Q → [PDF]
7. R, S → [PDF]
8. T - Z → [PDF]

II. Formas críticas

1. A, B → [PDF]
2. C → [PDF]
3. D, E → [PDF]
4. F - K → [PDF]
5. L - O → [PDF]
6. P, Q → [PDF]
7. R, S → [PDF]
8. T - Z → [PDF]
9. Índice → [PDF]

III. Formas paleográficas

1. A, B → [PDF]
2. C → [PDF]
3. D, E → [PDF]
4. F - K → [PDF]

Figura 5. Portada de acceso a los índices de lemas, formas críticas y formas paleográficas de ALDICAM-CM

| Lema | Cat. | F. modernizada | F. crítica | 1400 | 1450 | 1500 | 1550 | 1600 | 1650 | 1700 | 1750 | 1800 | 1850 |
|------------|------|----------------|------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| caída | s | caída | caída | . | . | . | . | . | .02 | . | . | . | . |
| - | - | caídas | caídas | . | . | .13 | . | . | . | . | .02 | . | . |
| caja | s | caja | caja | . | . | . | .01 | .04 | .08 | . | .07 | .35 | .12 |
| - | - | - | caxa | . | . | . | .03 | . | . | .11 | . | .32 | . |
| - | - | cajas | cajas | . | . | . | . | . | . | . | . | .13 | . |
| - | - | - | caxas | . | . | . | .03 | . | . | .04 | . | .10 | . |
| - | - | - | caxas- | . | . | . | .01 | . | . | . | . | . | . |
| cajón | s | cajón | cajón | . | . | . | . | . | .02 | . | .07 | .19 | .06 |
| - | - | - | caxón | . | . | . | .04 | . | .02 | .07 | . | .13 | . |
| - | - | cajoncito | cajoncito | . | . | . | . | . | . | . | . | .03 | . |
| - | - | cajones | cajones | . | . | . | . | . | .02 | . | . | .22 | . |
| - | - | - | caxones | . | . | . | . | . | . | . | . | .03 | . |
| cal | s | cal | Cal | . | . | . | .01 | . | . | . | . | . | . |
| - | - | - | cal | . | . | . | .04 | .11 | .02 | . | . | .06 | .12 |
| cala | s | cala | Cala | . | . | . | . | . | .02 | . | . | . | . |
| - | - | calas | calas | . | . | . | . | . | . | . | .02 | . | . |
| calabaza | s | calabazas | calabaças | . | . | . | .01 | . | . | . | . | . | . |
| - | - | - | calavaças | . | . | . | . | . | .02 | . | . | . | . |
| - | - | - | calavazas | . | . | . | . | . | .02 | . | .02 | . | . |
| calabazate | s | calabazate | calabaçate | . | . | . | .01 | . | . | . | . | . | . |
| - | - | - | calabazate | . | . | . | .01 | . | . | . | . | . | . |
| calabozo | s | calabozo | calabozo | . | . | . | . | . | . | .04 | . | . | . |
| - | - | calabozos | calabozos | . | . | . | . | . | . | . | .02 | . | . |
| - | - | - | calavozos | . | . | . | . | . | . | . | . | .03 | . |
| calamitoso | a | calamitoso | calamitoso | . | . | . | . | . | . | .04 | . | . | . |
| calar | v | calada | calada | . | . | . | . | . | . | . | . | .03 | . |
| - | - | caladas | caladas | . | . | . | . | . | . | . | . | .03 | . |

7

Figura 6. Frecuencia absoluta de las formas críticas por las que vienen representados los diversos lemas por períodos de medio siglo

La tarea cuyos resultados se presentan ahora consiste en la lematización de los documentos de Castilla la Nueva, denominación que incluye Madrid, Toledo, Guadalajara, Albacete, Ciudad Real y Cuenca, lo que hace un total de 724 piezas. Para asignar correctamente los lemas y sus correspondientes formas críticas y paleográficas, así como formas modernas, ha sido necesario un largo proceso de elaboración automática y de revisión. Las dificultades surgidas y las dudas que había que resolver han sido de diferente naturaleza. El primer problema se refiere al correcto establecimiento de la correspondencia palabra por palabra entre la transcripción paleográfica y la presentación crítica. Como la “unión y separación de palabras” en la manuscritura no es del todo regular (Morreale, 1975), había que resegmentar las palabras para que correspondieran a las formas de la crítica (por ejemplo, *ayunta miento* ‘ayuntamiento’ daba lugar a la lematización de *ayunta* y *miento* por separado). La falta de correspondencia generaba segmentos de palabras que había que reagrupar. Algunos problema de la lematización automática inicial derivaban del empleo de mayúscula; como la manuscritura antigua utilizaba (M) por (m) para marcar el inicio de la palabra, entre otros fines, formas como *Abadía* aparecían como nombre propio. Los nombres propios, ¿deben lematizarse con su forma antigua, reflejada en la presentación crítica, como *Álvar*, o con la forma moderna *Alvar*; finalmente, se optó por esta última. Los nombres propios confluyentes se han separado por sus lemas actuales: *Cecilia*, ‘Sicilia’ y ‘Cecilia’, como *Sicilia* y *Cecilia*, respectivamente, según corresponda en el contexto. También se han actualizados las grafías: *Axalbir*, en *Ajalvir*. Las formas morfológicas antiguas se modernizan, por lo que *deterioraciones* aparecen bajo *deterioro*. La asignación automática de categorías suele acertar con marca morfológica clara (*adjuntada*), pero no cuando tienen marcas que podrían ser propias de dos categorías (*adjunta*, participio adjetivado o aparente nombre regresivo de *adjuntar*). Cuando una palabra puede ser adjetivo y sustantivo, si en su

origen es adjetivo, se ha asignado a esta categoría: *apostólico*. Las variantes que coexisten en la lengua de uso se unifican en la forma más moderna, si las diferencias son solo de carácter fonético (*candial*, lematizado como *candéal*). En el verbo, confluyen secuencias gráficas de formas distintas; así, *tomaredes*, podría ser *tomáredes* ‘tomáreis’ (pluscuamperfecto de indicativo o imperfecto subjuntivo) o *tomaredes* ‘tomaréis’ (futuro).

La utilidad de un trabajo como este se presenta por sí, bajo la forma de lemario, por poder localizar, en este caso, las variantes paleográficas de cualquier lema, con lo que el interés se extiende, además de al léxico y morfología, al sistema gráfico. En otro plano, la integración del buscador por lemas en la nueva versión del corpus CODEA multiplica su funcionalidad, pues es la base de desarrollos ulteriores, como la elaboración de una ontología, en la que los lemas se organicen en ámbitos que llamamos nocionales (*instituir*) y referenciales (*cañamar*). Por otra parte, la capacidad de recuperación de información aumenta enormemente al combinar la búsqueda por lemas y categorías gramaticales. Podrá, por fin, combinarse la potencia de la búsqueda por estos dos patrones con el uso de filtros que permitan afinar en la indagación; p. ej., “[hijo] {a}” recupera todos los adjetivos que se emplean con las formas del lema “hijo” (*hijo, hija, hijos, hijas, hijito*, etc.).

REFERENCIAS

- Florencio del Barrio de la Rosa, Florencio (2016), “La distribución de las variantes –*mente*, –*miente* y –*miente* en el CODEA (1221-1420): espacio variacional y cambio lingüístico”, *Scriptum digital: revista de corpus diacrònics i edició digital en llengües iberoromàniques*, 5, pp. 85-102.
- García Godoy, M.^a Teresa (ed.) (2012), *El español en el siglo XVIII. Cambios diacrónicos en el primer español moderno*, Berna, Peter Lang.
- Morreale, Margherita (1975): «Para la transcripción de textos medievales: el problema llamado de la unión y separación de las palabras», *Romanica*, 8 (2), 49-74.
- Sánchez-Prieto Borja, Pedro y Hiroto, Ueda (2018), *Inventario léxico del corpus CODEA. I. Castilla La Vieja*, <http://shimoda.llf.uam.es/ueda/lyneal/ilc-cv.htm> [01/07/2018].
- Sánchez-Prieto Borja Pedro y Hiroto Ueda, *Las voces de Madrid en su historia. Inventario léxico del corpus ALDICAM*, 2020
<<http://shimoda.llf.uam.es/ueda/lyneal/il/aldicam/>>.
- Ueda, Hiroto (2015), “La vocal débil en la apócope extrema medieval: observaciones sobre el «corpus de documentos españoles anteriores a 1700»”, en Juan Pedro Sánchez Méndez, Mariela de La Torre, Viorica Codita *Temas (eds.)*, *Problemas y métodos para la edición y el estudio de documentos hispánicos antiguos*, Valencia, Tirant Humanidades (Diachronica Hspanica), pp. 585-607.

Pedro Sánchez-Prieto Borja

Explicación

Nuestro inventario léxico se presenta de la siguiente manera:

| | |
|---|---|
| A | abastecer (v) abastece abasteze 1700: 1 (0.3), bastecer 1500: 1 (0.1), abastecer avasteçer 1500: 1 (0.1), bastecer 1500: 5 (0.4). |
| | abastecimiento (n) abastecimiento bastecimj<ento> 1500: 1 (0.1). |
| a (pre) a- a 1200: 58 (39.9), 1300: 80 (21.3), 1400: 93 (20.9), 1500: 407 (29.8), 1600: 336 (32), 1700: 156 (40.7), A 1200: 12 (8.3), 1300: 18 (4.8), 1400: 45 (10.1), 1500: 92 (6.7), 1600: 13 (1.2), 1700: 2 (0.5), á 1700: 1 (0.3), a a 1200: 267 (183.8), 1300: 541 (144.2), 1400: 502 (112.7), | abasto (av) abasto abasto 1400: 3 (0.7), 1500: 2 (0.1), 1600: 1 (0.1), 1700: 1 (0.3), Abasto 1600: 1 (0.1), 1700: 3 (0.8), auasto 1600: 1 (0.1), — (n) abastos abastos 1600: 3 (0.3). |

Este es un ejemplo del inventario de la forma paleográfica en orden de Forma - Año (tomo IV-1). Adopta el modelo de un diccionario con entrada (azul oscuro en tamaño grande), seguida de abreviación de categoría gramatical (entre paréntesis redondo), forma normalizada (azul claro en tamaño medio), forma paleográfica (negrita), franja de año en 100 años (con dos puntos(:)), frecuencia absoluta, frecuencia normalizada (entre paréntesis redondo).

Las abreviaciones de categoría gramatical son: (a) adjetivo (incluye el uso sustantivo), (ar) artículo, (av) adverbio, (c) conjunción, (d) demostrativo, (ij) interjección, (id) indefinido, (ir) interrogativo (incluye el uso exclamativo), (n) nombre, (sustantivo, (nm) número, (np) nombre propio, (pos) posesivo, (pre) preposición, (pro) pronombre personal, (r) relativo, (v) verbo.

La franja cronológica (1200, 1300, ..., 1700) representa el año del inicio de cada caso, por ejemplo 1200 comprende desde el año 1200 hasta 1299.

La frecuencia normalizada está calculada por la siguiente fórmula⁸:

$$\text{Frecuencia normalizada} = \text{Frecuencia absoluta} / \text{Suma de la franja} * 10000$$

A continuación, explicaremos los procesos de elaboración del inventario léxico.

El corpus CODEA ofrece dos versiones de documentos históricos: presentación crítica y transcripción paleográfica. Nuestro propósito es preparar la lista de las palabras recogidas en ambas versiones y a partir de la lista de correspondencia llegar a construir un archivo compuesto de lemas, formas normalizadas, formas paleográfica y formas críticas, junto con la categoría gramatical, parámetros cronológicos y geográficos y el lugar que ocupa cada palabra dentro del texto (Sánchez-Prieto Borja y Ueda 2018; Ueda 2019a, 2019b). Para ello, en primer lugar, elaboramos un archivo de correspondencia de las dos versiones (crítica y paleográfica) de la siguiente manera:

⁸ La suma de franja la explicaremos más adelante.

| | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J | K | L |
|----|----|----|----|------|--------|-------|------|------------|-----------|-----------|---------------|-----------|
| 1 | N | PC | ID | A50 | Código | HL | TX | | | | | |
| 2 | 2 | C | 9 | 1350 | M | {h1r} | \$\$ | | | | | |
| 3 | 3 | P | 9 | 1350 | M | {h1r} | \$\$ | | | | | |
| 4 | 4 | C | 9 | 1350 | M | {1} | En | Santorcat, | logar | e | término | de |
| 5 | 5 | P | 9 | 1350 | M | {1} | En | sant+orcat | loga<r> | & | t<er>mjno | de |
| 6 | 6 | C | 9 | 1350 | M | {2} | e | estando | ý | en | el | dicho |
| 7 | 7 | P | 9 | 1350 | M | {2} | E | estando | y | en- | -<e>l | dicho |
| 8 | 8 | C | 9 | 1350 | M | {3} | de | Montarag | vezino | de | Guadalfajara | e |
| 9 | 9 | P | 9 | 1350 | M | {3} | de | mo<n>tar: | vezjno | de | g<ua>dalfaj<a | & |
| 10 | 10 | C | 9 | 1350 | M | {4} | e | en | fin | de | ella, | e |
| 11 | 11 | P | 9 | 1350 | M | {4} | E | en | fin | d- | -ella | & |
| 12 | 12 | C | 9 | 1350 | M | {5} | e | señor | de | Lara, | e | de |
| 13 | 13 | P | 9 | 1350 | M | {5} | & | sen<n>or | de | lara | & | de |
| 14 | 14 | C | 9 | 1350 | M | {6} | pasó | en | la | muestra | corte | ante |
| 15 | 15 | P | 9 | 1350 | M | {6} | paso | en- | -la | n<uest>ra | corte | ante |
| 16 | 16 | C | 9 | 1350 | M | {7} | que | el | procurado | de | vós | el |
| 17 | 17 | P | 9 | 1350 | M | {7} | q<u- | -e>l | p<ro>cura | de- | -uos | el |
| 18 | 18 | C | 9 | 1350 | M | {8} | e | bever | las | aguas | con | vuestros |
| 19 | 19 | P | 9 | 1350 | M | {8} | & | beuer | las | aguas | co<n> | v<uest>ro |
| 20 | 20 | C | 9 | 1350 | M | {9} | d- | -el | dicho | logar | para | los |
| 21 | 21 | P | 9 | 1350 | M | {9} | d- | -el | dicho | logar | pa<ra> | los |

Figura 7. Correspondencia de presentación crítica y transcripción paleográfica

Tras varias revisiones realizadas entre los tres autores de esta obra, preparamos el segundo documento, que denominamos ‘lemario’, que se constituye de la siguiente manera:

| | A | B | C | D | E | F | G | H | I | J |
|----|------|----|------|-------|------|-----------|-------------|-----|--------------|-------------|
| 1 | Sec. | ID | A50 | Prov. | A100 | Lema | Forma norm. | CG | Forma paleo. | Forma crít. |
| 2 | 0.8 | 9 | 1350 | M | 1300 | * | * | * | * | * |
| 3 | 1 | 9 | 1350 | M | 1300 | en | en | pre | En | En |
| 4 | 2 | 9 | 1350 | M | 1300 | Santorcaz | Santorcaz | np | santorcat | Santorcat |
| 5 | 2.8 | 9 | 1350 | M | 1300 | * | * | * | * | * |
| 6 | 3 | 9 | 1350 | M | 1300 | lugar | lugar | n | loga<r> | logar |
| 7 | 4 | 9 | 1350 | M | 1300 | y | y | c | & | e |
| 8 | 5 | 9 | 1350 | M | 1300 | término | término | n | t<er>mjno | término |
| 9 | 6 | 9 | 1350 | M | 1300 | de | de | pre | de | de |
| 10 | 7 | 9 | 1350 | M | 1300 | Alcalá | Alcalá | np | alcala | Alcalá |
| 11 | 8 | 9 | 1350 | M | 1300 | de | de | pre | de | de |
| 12 | 9 | 9 | 1350 | M | 1300 | Henares | henares | np | fenar<e>s | Fenares |

Figura 8a. Lemario (parte izquierda)

| K | L | M | N | O |
|-----|-----|-------------|-------------------|--|
| CGa | CGp | Ant. | Contexto anterior | Contexto posterior |
| CG | pre | Forma crit. | | {*~*} *En* Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año ~ |
| 0 | np | * | | ~ {*En*} Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año ~ |
| pre | 0 | En | | ~ En {*Santorcat*}, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año ~ |
| np | n | Santorcat | | ~ En Santorcat {*logar*} e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año ~ |
| 0 | c | * | | ~ En Santorcat. {*logar*} e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año ~ |
| n | n | logar | | ~ En Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año d--- |
| c | pre | e | | ~ En Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año del nacimiento ~ |
| n | np | término | | ~ En Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año del nacimiento ~ |
| pre | pre | de | | ~ En Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año del nacimiento d--- |
| np | np | Alcalá | | ~ En Santorcat, logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año del nacimiento de ~ |
| ore | 0 | de | | ~ En Santorcat. logar e término de Alcalá de Fenares, en siete días de julio, año del nacimiento del Nuestro ~ |

Figura 8b. Lemario (parte derecha)

Los títulos de las columnas son los siguientes:

| Abreviatura | Explicación |
|--------------------|--|
| Sec. | Secuencia dentro de todo el corpus. |
| ID | Identificador del corpus CODEA |
| A50 | Fecha en 50 años |
| Prov. | Provincia |
| A100 | Fecha en 100 años |
| Lema | Forma representante, casi correspondiente a la entrada del diccionario |
| Forma norm. | Forma normalizada, correspondiente a la forma moderna |
| CG | Categoría gramatical |
| Forma palero. | Forma paleográfica |
| Forma crít. | Forma crítica |
| CGa | Categoría gramatical de la palabra anterior |
| CGp | Categoría gramatical de la palabra posterior |
| Contexto anterior | Contexto inmediatamente anterior a la palabra enfocada |
| Contexto posterior | Contexto inmediatamente posterior a la palabra enfocada |

Tabla 1. Títulos del lemario

La forma normalizada es necesaria para lematizar la forma paleográfica y la crítica. Para buscar la forma normalizada es conveniente utilizar la forma crítica más que la paleográfica por estar más normalizada que aquella. Tras revisar el lemario varias veces entre los tres autores de este documento, hemos decidido abordar la edición del inventario léxico a partir de los datos constituidos de siete columnas: Lema, CG, norm (forma normalizada), paleo (forma paleográfica), A100 (fecha en 100 años), crit (forma crítica), Sec (secuencia):

| | A | B | C | D | E | F | G |
|----|-----------|-----|-----------|-----------|------|-----------|------|
| 1 | Lema | CG | norm | paleo | A100 | crit | Sec. |
| 2 | en | pre | en | En | 1300 | En | 1 |
| 3 | Santorcaz | np | Santorcaz | santorcat | 1300 | Santorcat | 2 |
| 4 | lugar | n | lugar | loga<r> | 1300 | logar | 3 |
| 5 | y | c | y | & | 1300 | e | 4 |
| 6 | término | n | término | t<er>mjnc | 1300 | término | 5 |
| 7 | de | pre | de | de | 1300 | de | 6 |
| 8 | Alcalá | np | Alcalá | alcala | 1300 | Alcalá | 7 |
| 9 | de | pre | de | de | 1300 | de | 8 |
| 10 | Henares | np | henares | fenar<e>s | 1300 | Fenares | 9 |

Figura 9. Lemario reducido

Hemos convertido el fichero Excel en documento de texto (cn.txt, en orden alfabético) para trabajar en la plataforma de R (R Core Team. 2021). El mismo fichero (cn.txt) lo subimos en el mismo sitio que este documento: *Inventarios léxicos de Castilla la Nueva*.

En primer lugar, recuperamos el fichero 'cn.txt' por la función Input. Lo visualizamos con la función Ver. Todas las funciones elaboradas y utilizadas, las exponemos al final de esta explicación (Apéndice-2):

```
>Cn=Input('Cñcn.txt'); Ver(Cn) # Input; Ver (3 seg.)
  Lema CG norm paleo A100 crit Sec.
1 a pre a <a> 1300 a 5722
2 a pre a a 1200 a 18692
```

| | | | | |
|-----|-------|---|--------|-------|
| 3 a | pre a | a | 1200 a | 18750 |
| 4 a | pre a | a | 1200 a | 18793 |
| 5 a | pre a | a | 1200 a | 18797 |

Este dato es común para diversos outputs del inventario. En lo siguiente, explicaremos los procesos con un ejemplo de formas paleográficas en el orden de Forma - Año (*Inventario le/xico de Castilla la Vieja. Corpus CODEA*, vol. 4-1). Para ello, efectuamos el siguiente proceso con la función Seleccionar:

```
S1=Seleccionar (Cn, 'Lema, CG, norm, paleo, A100' ); Ver (S1)
# Seleccionar columnas *paleo-A100
  Lema CG  norm paleo A100
1 a    pre a  <a>  1300
2 a    pre a  a    1200
3 a    pre a  a    1200
4 a    pre a  a    1200
5 a    pre a  a    1200
```

Con la función 'Frecuencia', se agrega la frecuencia de cada caso con múltiples variables:

```
>Fr=Frecuencia (S1, 'Lema, CG, norm, paleo, A100' ); Ver (Fr)
# Frecuencia múltiples variables (10 segundos)
  Lema CG  norm paleo A100 freq
1 a    pre a-  a    1200  58
2 a    pre a-  a    1300  80
3 a    pre a-  a    1400  93
4 a    pre a-  a    1500 407
5 a    pre a-  a    1600 336
```

La misma función 'Frecuencia' deriva la suma de cada franja cronológica, que necesitamos para calcular la frecuencia normalizada:

```
>A100=Frecuencia (S1, 'A100' ); A100
# Frecuencia múltiples variablesi
  A100  freq
1 1200 14524
2 1300 37512
3 1400 44544
4 1500 136672
5 1600 104939
6 1700 38353
```

Agregamos la frecuencia normalizada por la suma que obrece 'A100':

```
>Td=FrecNorm (Fr, A100); Ver (Td) # Agregar frecuencia normalizada (5 segundos)
  Lema CG  norm paleo A100 freq freq.n.
1 a    pre a-  a    1200  58  39.9
```

| | | | | | |
|-----|--------|---|------|-----|------|
| 2 a | pre a- | a | 1300 | 80 | 21.3 |
| 3 a | pre a- | a | 1400 | 93 | 20.9 |
| 4 a | pre a- | a | 1500 | 407 | 29.8 |
| 5 a | pre a- | a | 1600 | 336 | 32 |

A partir del fichero Td, editamos un diccionario de frecuencia por la función Diccionario:

```
>Di=Diccionario(Td,'Lema,CG,norm,paleo,A100','{}',(),[],$%,=:,(,)) #辞書編集
Editar diccionario (55 segundos)
Copiar(Di,rn=0) # Copiar datos sin nombres de fila
```

Pegamos en Word los datos copiados por la función Copiar:

```
{a} (pre) [a-] $a% 1200: 58 (39.9), 1300: 80 (21.3), 1400: 93 (20.9), 1500: 407 (29.8), 1600: 336 (32), 1700: 156 (40.7), $A% 1200: 12 (8.3), 1300: 18 (4.8), 1400: 45 (10.1), 1500: 92 (6.7), 1600: 13 (1.2), 1700: 2 (0.5), $á% 1700: 1 (0.3), [a] $a% 1200: 267 (183.8), 1300: 541 (144.2), 1400: 502 (112.7), 1500: 1863 (136.3), 1600: 1721 (164), 1700: 759 (197.9), $A% 1200: 42 (28.9), 1300: 102 (27.2), 1400: 210 (47.1), 1500: 411 (30.1), 1600: 129 (12.3), 1700: 37 (9.6), $<a>% 1300: 1 (0.3), $á% 1400: 1 (0.2), 1600: 1 (0.1), 1700: 58 (15.1), $à% 1600: 8 (0.8), 1700: 32 (8.3), $â% 1600: 19 (1.8), 1700: 57 (14.9), $aa% 1500: 1 (0.1).

{abad} (n) [abad] $abad% 1300: 13 (3.5), 1400: 4 (0.9), 1600: 1 (0.1), $Abad% 1700: 2 (0.5), $abat% 1200: 1 (0.7), 1300: 4 (1.1), 1400: 3 (0.7), $Abat% 1200: 3 (2.1), $Abbad% 1500: 2 (0.1), $abbat% 1200: 6 (4.1), 1300: 4 (1.1), 1400: 1 (0.2), $abba<t>% 1200: 1 (0.7), [Abad] $abbad% 1200: 1 (0.7), [abades] $abades% 1400: 1 (0.2), $Abades% 1500: 1 (0.1), $Abbades% 1600: 1 (0.1), [abadesa] $abadesa% 1400: 12 (2.7), 1500: 2 (0.1), 1600: 1 (0.1), $Abadesa% 1600: 6 (0.6), $abadessa% 1200: 2 (1.4), $Abadessa% 1600: 17 (1.6), $abb<ades>a% 1500: 1 (0.1), $Abb<adesa>% 1600: 1 (0.1).

{abadengo} (n) [abadengos] $abadengos% 1500: 1 (0.1), $abade<n>gos% 1300: 1 (0.3).
```

Dentro de Word, sustituimos la fuente de letra utilizando Wild Card, por ejemplo, ‘{*}\}’ para convertir {a}, {abad}, {abadengo} en color azul oscuro, {a}, {abad}, {abadengo}, y posteriormente quitamos los signos {} y otros: ‘[{}\[]\$%]’;

```
a (pre) a- a 1200: 58 (39.9), 1300: 80 (21.3), 1400: 93 (20.9), 1500: 407 (29.8), 1600: 336 (32), 1700: 156 (40.7), A 1200: 12 (8.3), 1300: 18 (4.8), 1400: 45 (10.1), 1500: 92 (6.7), 1600: 13 (1.2), 1700: 2 (0.5), á 1700: 1 (0.3), a a 1200: 267 (183.8), 1300: 541 (144.2), 1400: 502 (112.7), 1500: 1863 (136.3), 1600: 1721 (164), 1700: 759 (197.9), A 1200: 42 (28.9), 1300: 102 (27.2), 1400: 210 (47.1), 1500: 411 (30.1), 1600: 129 (12.3), 1700: 37 (9.6), <a> 1300: 1 (0.3), á 1400: 1 (0.2), 1600: 1 (0.1), 1700: 58 (15.1), à 1600: 8 (0.8), 1700: 32 (8.3), â 1600: 19 (1.8), 1700: 57 (14.9), aa 1500: 1 (0.1).

abad (n) abad abad 1300: 13 (3.5), 1400: 4 (0.9), 1600: 1 (0.1), Abad 1700: 2 (0.5), abat 1200: 1 (0.7), 1300: 4 (1.1), 1400: 3 (0.7), Abat 1200: 3 (2.1), Abbad 1500: 2 (0.1), abbat 1200: 6 (4.1), 1300: 4 (1.1), 1400: 1 (0.2), abba<t> 1200: 1 (0.7), Abad abbad 1200: 1 (0.7), abades abades 1400: 1 (0.2), Abades 1500: 1 (0.1), Abbades 1600: 1 (0.1), abadesa abadesa 1400: 12 (2.7), 1500: 2 (0.1), 1600: 1 (0.1), Abadesa 1600: 6 (0.6), abadessa 1200: 2 (1.4), Abadessa 1600: 17 (1.6), abb<ades>a 1500: 1 (0.1), Abb<adesa> 1600: 1 (0.1).

abadengo (n) abadengos abadengos 1500: 1 (0.1), abade<n>gos 1300: 1 (0.3).
```

Los datos de frecuencia, Fr, son útiles para distintos tipos de estudios léxicos. Por ejemplo, para hacer la lista de categorías gramaticales (CG), utilizamos la siguiente cadena de operaciones:

```
>Cg=Fr[, 'CG' ] %>% unique() %>% Ordenar() %>% Concatenar(); Ver(Cg)
[1] "a, ar, av, c, c./r., d, id, ij, ir, n, nm, np, pos, pre, pre+pro, pro, r,
v"
```

Si se desea elaborar la lista de todos los adjetivo, contruimos la siguiente cadena de operaciones en R:

```
A = filter(Fr, CG=='a') [,1] %>% unique() %>% Ordenar() %>% Concatenar(); Ver(A)
# Adjetivo
[1] "absoluto, accidental, acedo, activo, actual, agradable, agrio, ajeno,
albitinta, albo, aledaño, alemán, alemanisco, alto, amable, amarillo, amplio,
ancho, anciano, anejo, anexo, angosto, antecedente, antedicho, antepasado,
anterior, antiguo, añejo, apostolical, apostólico, arduo, artificioso,
arzobispal, aserto, asomante, áspero, atento, atroz, agosto, Augusto, áureo,
ausente, auténtico, avandicho, ávido, ayuno, azul, bajo, bandada, barato, (...)"
```

El *Inventario léxico de Castilla la Nueva* (ILCN) está constituido de la siguiente maera:

ILCN-1-1: Forma crítica. Forma - Año

ILCN-1-1: Forma crítica. Año - Forma

ILCN-2-1: Forma paleográfica. Forma - Año

ILCN-2-1: Forma paleográfica. Año - Forma

Los volúmenes de 1. Forma - Año son útiles para observar los cambios cronológicos dentro de cada forma correspondiente. Los volúmenes de 2. Año - Forma sirven para comparar las franjas cronológicas con lass propias formas correspondientes. Todos los volúmenes ofrecen tanto la frecuecuencia absoluta como la normalizada por 10000 palabras.

Referencia:

R Core Team. 2021. R: A language and environment for statistical computing. R Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria. URL:

<https://www.R-project.org/>.

Sánchez-Prieto Borja, Pedro y Ueda, Hiroto. 2018. *Inventario léxico del corpus CODEA*.

<https://lecture.ecc.u-tokyo.ac.jp/~cueda/lyneal/ilc-cv.htm>

Ueda Hiroto. 2019. "Lematización de los datos de CODEA y su utilización en análisis cuantitativos sobre la eñe y la hache muda", *Philologia Hispalensis*, Universidad de Sevilla, vol. 33, pp. 161-178.

Ueda Hiroto. 2019. "Lematización y visualización cartográfica del corpus CODEA. Formas de conjunciones e en Castilla la Vieja", con Antonio Moreno Sandoval / Pedro Sánchez-Prieto de Borja. VI Congreso Internacional de la Red CHARTA,

Documentos y monumentos para la historia de la lengua española: Sevilla, 10-13 de septiembre de 2019

Ueda Hiroto. 2020. Las voces de Madrid en su historia. Inventario léxico del corpus ALDICAM. (con Pedro Sánchez-Prieto Borja)

Apéndice-1: Lista clasificada de lemas

Artículo (ar): el, un.

Conjunción (c): aunque, ca, como, conque, desque, empero, excepto, maguer, mas, ni, o, pero, porque, pues, si, sino, y.

Conjunción / relativo (c./r.): que.

Demostrativo (d): aquel, aqieste, ese, este.

Indefinido (id): algo, alguno, ambos, bastante, cada, cierto, cualquiera, demás, demasiado, mismo, mucho, nada, nadie, ninguno, otro, poco, quienquiera, sendos, tal, tanto, todo, uno.

Interjección (ij): amén, enhorabuena, ojalá.

Interrogativo / exclamativo (ir): cómo, cuál, cuánto, cómo, dónde, qué, quién.

Numeral (nm): catorce, ciento, cinco, cincuenta, cuarenta, cuatro, cuatrocientos, dieciocho, dieciséis, diez, doce, dos, doscientos, mil, novecientos, noventa, nueve, ochenta, ocho, ochocientos, once, quince, quinientos, seis, seiscientos, sesenta, setecientos, setenta, siete, trece, treinta, tres, trescientos, veinte, veinticuatro, veintinueve, veintiocho.

Posesivo (pos): mi, nuestro, su, tu, tuyo, vuestro.

Preposición (pre): a, ante, cabe, con, contra, de, debajo, deber, desde, durante, en, en_pos_de, entre, hacia, hasta, mediante, para, por, según, sin, so, sobre, tras.

Preposición + pronombre personal (pre+pro): conmigo, connusco, consigo, contigo.

Pronombre personal (pro): él, ello, le, lo, me, mí, nos, nosotros, os, se, si, sí, te, ti, tú, usted, vario, vosotros, yo.

Relativo (r): adonde, cual, cuanto, cuyo, donde, quien.

Adjetivo (a)

absoluto, accidental, acedo, activo, actual, agradable, agrio, ajeno, albitinta, albo, aldeaño, alemán, alemanisco, alto, amable, amarillo, amplio, ancho, anciano, anejo, anexo, angosto, antecedente, antedicho, antepasado, anterior, antiguo, añejo, apostolical, apostólico, arduo, artificioso, arzobispal, aserto, asomante, áspero, atento, atroz, agosto, Augusto, áureo, ausente, auténtico, avandicho, ávido, ayuno, azul, bajo, bandada, barato, barbimoreno, bastante, bendito, bermejo, bienaventurado, bizarro, blanco, bocancho, bono, breve, brillante, bueno, bufón, buriel, cabal, cabrío, cabruno, caliente, calvo, candeal, canónico, cañamar, capaz, capitular, cardenal, careciente, carísimo, carmesí, caro, casero, castellano, castrense, catedral, católico, cautivo, celestial, celoso, cercano, cerril, certísimo, cesante, cesáreo, ceutí, chico, chiquito, churriego, circunspecto, circunstante, civil, claro, clásico, cojudo, colegial, colorado, cómodo, compareciente, competente, completo, comprensivo, compulsorio, común, concejal, concerniente, conceso, concluso, concorde, condestable, condigno, conducente, conexo, conforme, confraternal, conjunto, consiguiente, consistorial, constante, contagioso, contento, contiguo, continuo, contrario, convecino, convencional, conveniente, conventual, conyugal, corporal, correspondiente, corriente, corrupto, corto, costoso, cotidiano, criminal, cristiano, crudo, cuarto, cuidadoso, cumplidero, curtido, dañoso, decente, defensivo, definitivo, deforme, delgado, demandante, demediar, derecho, desaprovechoso, descalzo, descomedido, desconociente, deseoso, deshecho, deshonesto, deslindado, desnudo, detestable, devolutivo, devoto, diario, dichoso, diferente, difícil, dificultoso, difunto, digno, dilatado, diligente, directo, disperso, distinto, disuelto, diurno, diverso, divino, doble, doloroso, doloso, domiciliario, dorado, dotal, ducentésimo, dudoso, duodécimo, duplado, eclesiástico, eficaz, ejecutivo, ejecutorio, electo, embargante, emergente, encubierto, enfadado, enfermo, enorme, entero, entreabierto, entreancho, entredicho, equivalente, erial, erío, escandaloso, escrupuloso, español, especial, espectable, espeso, espiritual, espontáneo, estable, estante, estéril, estrecho, eternal, eterno, evangélico, evidente, excelente, excesivo, exento, experto, exponente, expósito, expreso, expuesto, extenso, exterior, extrajudicial, extranjero, extraño, extraordinario, extremo, extrínseco, fácil, falso, familiar, famoso, fatal, favorable, fecundo, fehaciente, feliz, fermentado, feo, ficto, fidedigno, fideicomisario, fiel, fijo, final, finiquito, fino, firme, formal, fortuito, forzoso, francés, franciscano, franco, frío, frontero, frutero, fuerte, fundamental, funesto, furioso, gallego, ganancial, general, glorioso, godo, gordo, gozoso, gracioso, granda, grande, grato, grave, gravoso, grueso, guarenticio, gustoso, hábil, harto, hebreo, herético, hondo, honesto, honorable, honoroso, horro, hueco, huérfano, humano, humilde, idóneo, igual, ilícito, ilustre, ilustrísimo, impeditivo, impenitente, imperante, imperial, importante,

imposible, impreso, imprevisto, incidente, Inclusa, incluso, incontinente, inconveniente, incorrupto, inculto, indebido, indecente, indefenso, indiferente, indigno, indispensable, indubitable, inexcusable, infame, inferior, infiel, infinito, infrascrito, inhábil, inhabitable, injusto, inmediato, inmemorial, inobediente, inocente, inquieto, insigne, instrumental, inteligente, inteligible, interior, interpuesta, interrogatorio, interrumpido, íntimo, intrínseco, inútil, inutilizado, inviolable, irado, irlandés, irregular, irrevocable, italiano, izquierdo, jesuita, judaico, judicial, judío, junto, jurídico, justo, juvenil, lanar, largo, leal, legal, legítimo, lego, leonado, libre, licenciado, lícito, limpio, lindero, lindo, lineal, líquido, liso, llano, lleno, llovedizo, loable, loco, luengo, lustroso, maduro, maestral, magnífico, mal, malísimo, malo, manco, manifiesto, mañoso, maravilloso, maridable, materno, matrimonial, máximo, mayor, mecánico, mediano, medio, mejor, memorial, menor, menudo, merino, meritorio, mero, milésimo, militar, misal, miserable, misericordioso, moderno, moreno, moribundo, morisco, mortal, moviente, mueble, muerto, natural, necesario, nefando, negro, nobiliario, noble, nocturno, noguerado, nonagésimo, notable, noticioso, notorio, noveno, nuevo, nulo, numerato, nupcial, obediente, obsceno, occidental, ochavo, ocioso, octavo, oculto, ofensivo, oficial, óleo, olvidado, oportuno, ordinario, oriental, original, oscuro, ovejuno, pacífico, pagadero, paraferales, pardo, parroquial, parroquiano, particional, particular, pastoral, patente, paternal, paterno, pecaminoso, pecunial, pecuniario, peligroso, penal, pendiente, peor, pequeño, perdurable, perenne, perentorio, perfecto, perjudicial, pernicioso, perpetuo, personal, perteneciente, pesadoso, piadoso, pícaro, pío, placentero, plantío, plausible, plenario, plenísimo, pleno, pobre, poderoso, poético, ponzoñoso, portugués, posible, postrero, postrimero, póstumo, practicable, práctico, precario, precedente, precioso, preciso, preclaro, premiso, preñado, presencial, presente, preso, prestante, presto, previsto, prieto, primero, primo, primoroso, principal, probatorio, procesal, profeso, profundo, pronto, propincuo, propio, provechoso, provincial, provisional, próximo, público, pudiendo, puntual, pupilar, puro, quedito, querrelloso, quieto, quinto, quito, raro, raso, razonable, real, realengo, recental, recipiente, recio, recto, redimible, redondo, regular, reinante, relajado, religioso, repentino, respectivo, respetuoso, restante, resuelto, reverendo, reverente, revocable, rico, riguroso, robusto, romano, romeral, roto, rucio, ruín, sabio, sacro, sagrado, salidero, saliente, salvo, sano, santo, santoral, satisfecho, seco, secreto, secular, seglar, segundo, seguro, semejable, semejante, sempiterno, sencillo, septeno, séptimo, seráfico, serenísimo, serrano, sesgo, severo, sevillano, sexto, sigiloso, siguiente, simple, singular, sinodal, sito, soberano, sobredicho, solariego, solemne, solicitante, solo, sombrío, sospechoso, subdelegado, suscrito, sucesivo, sucio, suelto, suficiente, sumario, sumo, superficial, superior, supletorio, supremo, susodicho, suspenso, sustancial, tácito, tejado, temeroso, temporal, temprano, teniente, tenue, tercero, tercio, terrenal, terreno, terrible, testamentario, tocante, toledano, tolerable, torpe, tosco, total, trascorral, treceno, tributario, triste, tuerto, turco, último, unánime, undécimo, único, universal, urgente, usual, útil, vacante, vacío, vaco, vacuno, vago, valedero, valedor, valenciano, válido, vano, vaquerizo, veinteno, vendible, venerable, venidero, verdadero, verde, verdegay, verdoso, vertiente, vetisesgado, viado, vicioso, viejo, vil, villano, violento, virtuoso, vistoso, viviente, vivo, voluntario, vulgar, yermo, zalamero, zaragozano.

Adverbio (av):

abajo, abasto, acá, acaso, acerca, acertadamente, acordadamente, actualmente, acullá, adelante, además, adentro, afectuosamente, afuera, ahí, ahora, aña, alias, allá, allende, allí, alrededor, anoche, anteriormente, antes, antiguamente, anualmente, aparte, aquende, aquí, arriba, a_sabiendas, asaz, así, asimismo, atrás, aún, aventuradamente, ayer, ayuso, bien, brevemente, cabadelante, canónicamente, caramente, carnalmente, casi, católicamente, cerca, claramente, comoquier, comúnmente, conjuntamente, conocidamente, consecutivamente, continuamente, corporalmente, criminalmente, cuando, cuandoquier, cuantoquiera, cumplidamente, debajo, definitivamente, delante, demasiadamente, dentro, deprisa, derechamente, desafortadamente, desembargadamente, deshonestamente, despacio, después, desuso, detrás, deyuso, diariamente, diligentemente, directe, dondequiera, doquier, efectivamente, empós, encarecidamente, encargadamente, encima, encubiertamente, ende, enfrente, enhoramala, enteramente, entonces, entretanto, escondidamente, especialmente, espontáneamente, expresamente, exteriormente, extrajudicialmente, fielmente, finalmente, finamente, firmemente, forzosamente, francamente, generalmente, graciosamente, granadamente, grandemente, gravemente, hoy, humildemente, igualmente, ilícitamente, impunemente, inadvertidamente, inclusive, indebidamente, indignamente, indirecte, inmediateamente, inmoderadamente, íntegramente, intervivos, inviolablemente, ítem, jamás, judicialmente, juntamente, jurídicamente, justamente, largamente, lealmente, legítimamente, lejos, libremente, líquidamente, llanamente, lleneramente, luego, luengamente, maliciosamente, mancomún, mañana, más, mayormente, menos, mientras, mortalmente, muy, naturalmente, no, notoriamente, nuevamente, nunca, obstante, ocularmente, ogaño, ordinariamente, originalmente, otrosí, pacíficamente, particularmente, perentoriamente, perpetuamente, personalmente, plenamente, precisamente, prestamente, primeramente, pronto, públicamente, puntualmente, puramente, quizás, razonablemente, realmente, recién, rendidamente, respectivamente, respective, santamente, secretamente, seguidamente, seguramente, sencillamente, señaladamente, separadamente, severamente, siempre, singularmente, siquiera, solamente, solemnemente, solo, sucesivamente, sumamente, sumariamente, suso, también, tampoco, tarde, todavía, totalmente, tumultuariamente, últimamente, verdaderamente, violentamente, vivamente, voluntariamente, y, ya, yuso.

Nombre (n)

abad, abadengo, abadía, abalorio, abastecedor, abastecimiento, abasto, abc, abismo, abogado, abortón, abrazo, abrevadero, abril, absolución, abuelo, abundamiento, abundancia, acaecimiento, acarreo, acatamiento, accesorio,

accidente, acción, aceite, aceitería, aceitero, aceituna, aceña, aceptación, aceptante, acequia, acera, acerillo, acero, acetre, achaque, acierto, acólito, acompañamiento, acompañante, acrecentamiento, acreedor, actividad, acto, actor, acuerdo, acusación, acusador, adarga, adarve, adelantamiento, aderezo, adición, aditamento, adjudicación, administración, administrador, adobe, adorno, adquisición, aduana, adversario, advertencia, advocación, afán, afección, afecto, afrenta, agente, agnuscéi, agosto, agradecimiento, agrado, agraviamiento, agravio, agresor, agrimensor, agua, aguadera, agujero, ahincamiento, aire, ajero, ajo, ajuar, ajuste, alabarda, alameda, alarife, alba, albacea, albaceazgo, albalá, albañil, albañilería, albarda, albardilla, albardón, albedrío, albornía, albornoz, alboroto, alcabala, alcaicer, alcachofa, alcahueta, alcaide, alcaidía, alcalde, alcaller, alcance, alcaparra, alcaparrón, alcaravea, alcarceña, alcayad, alcázar, alcoba, alcorcí, aldea, aldedaño, alegación, alegría, alero, alférez, alforja, algodón, alguacil, alhacena, alhaja, alhamar, alholí, aliaga, alianza, aliento, alimento, alivio, aljama, aljibe, allanamiento, alma, almadén, almadraque, almendra, almindro, almidón, almilla, almirante, almirer, almohada, almojarifazgo, almonaima, almoneda, almotacén, almud, alnado, alongamiento, alquiler, altar, alteración, alteza, altura, alumbramiento, alza,alzada, alzamiento, amedrentar, amigo, amistad, amistanza, amojonamiento, amonestación, amor, amparador, amparo, anascote, andadería, andas, anejo, anexidad, ángel, anguarina, ángulo, anhelo, anillo, ánima, ánimo, animosidad, anís, aniversario, ansia, antecedente, antecesor, antelación, antehecho, antepara, antepecho, antepié, anterioridad, antesacristía, antesala, antifonario, antigüedad, anuncio, añil, año, añojo, aparador, aparejo, apartadero, apartamiento, apeamiento, apelación, apellido, apeo, apercebimiento, aplauso, aplicación, aportellado, aposentador, aposento, apostasía, apostema, apóstol, apreciador, aprecio, aprehensión, aprieto, aprobación, aprovechamiento, apuntador, apuntamiento, árabe, arada, arado, arambre, arancel, aranzada, arbitrio, árbol, arca, arcabuz, arcas, arce, arcedianazgo, arcediano, archidiácono, archiducado, archiduque, archiduquesa, archivo, arciprestazgo, arcipreste, arco, ardiente, arena, arenal, argento, argumento, arillo, arma, armada, armadizo, armadura, armario, armería, armonía, aroca, arpa, arpillera, arquero, arquitecto, arra, arrabal, arreglo, arrojada, arrelde, arrendador, arrendamiento, arresto, arriendo, arriero, arroba, arrojo, arrope, arroyo, arroz, arte, artesa, artesilla, artículo, artillería, arveja, arzobispado, arzobispo, asa, asador, asadura, asamblea, asco, aserradero, asesora, asiento, asistencia, asistente, asnila, asno, asonada, aspa, astil, astilla, asunto, atajea, atajo, ataúd, atención, atraso, atrevimiento, atributo, audiencia, aumentación, aumento, ausencia, auto, autor, autoría, autoridad, auxilio, ave, avellana, avemaría, avena, avenencia, avenidor, avenimiento, aventura, averiguación, aviso, ayuda, ayudante, ayuno, ayuntamiento, azadón, azófar, azor, azote, azúcar, azuda, azuela, azumbre, baba, bachiller, bacía, badana, badil, baile, bailía, baja, bajel, bajo, balanza, balanzario, balaústre, balcón, baldío, baldón, ballesta, balletero, balsa, banca, bancal, banco, bandeja, bando, banqueta, banquillo, baño, baqueta, baraja, baranda, baratería, baratija, barba, barbecho, barbero, barca, baretta, barón, baronía, barra, barranco, barreño, barrio, barzón, basa, basquiña, bastimento, basura, batidor, batiente, baúl, bautismo, bayeta, beatilla, beatitud, beato, becerro, behetría, beleño, bellota, belorta, bendición, beneficio, benignidad, berbería, berceña, bergantín, besamanos, bestia, bestiario, besugo, biello, bien, billete, bisabuelo, bizarría, bizcocho, blago, blandón, blanqueta, boca, bocadillo, bocado, bodega, bodegonero, bofetón, boleto, bolsa, bolsillo, bolso, bondad, bonetero, boñiga, boquete, boquilla, borceguinero, bordador, borde, borla, borrego, borrico, bota, botero, botica, boticario, botijón, botín, botón, bóveda, boyal, brafonera, braga, brasero, brazo, breve, brevedad, breviarío, brillantez, bronce, broncha, broza, bruja, buey, bufete, buhonería, bujería, bula, bulla, bullicio, bulto, burato, burra, busca, caballería, caballerizo, caballero, caballete, caballo, cabequera, cabeza, cabezada, cabezal, cabezalero, cabida, cabildo, cabo, cabra, cabritero, cabritilla, cabrito, cabrón, cacao, cacero, cachera, cadena, cadera, cahíz, caimiento, caja, cajero, cajón, cal, cala, calabaza, calabazón, calabozo, calamidad, calceta, calcetero, caldera, calderero, caldero, calderón, calentador, calentura, calicanto, calidad, calificación, calificador, calle, callejón, callejuela, calonge, calor, calumnia, calza, calzada, calzado, calzón, calzoncillo, cama, cámara, camaraje, camarero, cambiador, cambio, cambizo, cambray, camilla, camino, camisa, campana, campanario, campanero, campo, canasta, canastillo, cancel, canceller, cancellería, candado, candela, candelero, candil, canecillo, canela, cánon, canónica, canónigo, cántara, cantarera, cántaro, cantera, cantería, cantero, cantidad, canto, cantor, caña, cañada, cañamo, cañamón, caño, cañón, caoba, capa, capacidad, capellán, capellanía, caperuza, capilla, capillo, capirote, capital, capitán, capitania, capitel, capitulación, capítulo, capote, capotillo, capuchino, capullo, capuz, cara, carabinazo, caracol, carbón, carbonal, carbonera, carbonero, carbuncló, cárcel, carcelaje, carcelero, carda, cardador, carestía, carga, cargo, caridad, cariño, carnaza, carne, carnero, carnestolendas, carnicería, carnicero, carona, carpeta, carpintero, carral, carranca, carrasca, carrera, carreta, carretada, carretero, carril, carro, carta, casa, casamiento, casar, casca, casco, casilla, caso, castaña, castañal, castidad, castigo, castillo, casullero, cátedra, caución, caudal, causa, cautela, cautiverio, cautivo, cavidad, caz, caza, cazo, cazuela, ceba, cebada, cebolla, cedazo, cédula, ceja, celebridad, celemín, celestial, cello, celo, cementerio, cenceño, censo, censura, centeno, centro, ceñidor, cepa, cera, cercadura, cerco, ceremonia, cerero, cernaguero, cernedera, cerradura, cerrajero, cerramiento, cerrillo, cerro, certeza, certificación, cerviajo, cesión, cesionario, cesta, cestero, cesto, chafariz, chamarra, chamelote, chanciller, chancillería, chantre, chanza, chapa, chapín, chapinero, chapucero, charca, chasquero, chata, cherrión, chico, chillar, chimenea, chinela, chiquillo, chiquito, chirrión, cición, ciego, cielo, ciencia, cierre, cierzó, cilantro, cilicio, cima, cimbría, cimiento, cincuentena, cincuesma, cinta, cinto, ciprés, circundante, circunstancia, cirial, cirio, ciruela, cirujano, cita, citación, ciudad, ciudadano, clamor, clamosa, claridad, clase, claustral, claustro, cláusula, clausura, clavazón, claveró, clavete, clavo, clemencia, clérigo, clero, cobertera, cobertero, cobertor, cobradero, cobrador, cobranza, cobro, cócedra, coche, cocina, cocinero, coco, codal, codicia, codicilo, codo, cofia, cofrade, cofradía, cofre, cogedor, cohecho, cola, colación, colador, colateral, colcha, colchón, colector, colegio, coletó, colgadizo, colgadura, collado, colmena, colonia, color, columna, colusión, comadre, comarca, comedia, comendador, comercio, comestible, cómico, comida, comienzo, comino, comisaría,

comisario, comisión, comiso, comodidad, compañero, compañía, comparecencia, complemento, cómplice, composición, compra, comprador, compulsa, computación, común, comunicación, comunidad, concejo, concepto, concertador, concesión, conciencia, concierto, concilio, conclusión, concordante, concordia, concurrencia, concurso, condado, conde, condena, condenación, condesa, condición, conducho, conducta, conducto, conductor, conexidad, confederación, confesión, confesonario, confesor, confianza, confirmación, confirmador, confirmamiento, confiscación, confite, conformidad, confort, confusión, congregación, congruencia, congruo, conjunción, conminación, conmutación, conocimiento, consecuencia, consejero, consejo, consenso, consentimiento, conservación, conservador, consideración, consigna, consignación, consiguiente, consistorio, consorte, consternación, constitución, consuelo, consulta, consultor, consumidor, consumo, contador, contaduría, contención, contentamiento, contestación, contienda, continuación, contradicción, contradictor, contramanga, contrario, contraste, contrato, contravención, contraventor, contrayente, contribución, contrición, controversia, convalecencia, conveniencia, convenio, convento, conversación, conversión, converso, convite, cónyuge, copa, copia, coral, corambre, corambrero, coraza, corazón, corbata, corchete, cordel, cordellate, cordero, cordobán, cordoncillo, cordonero, cornado, cornijal, coro, corona, coronado, corral, corrección, corredor, corredería, corregidor, corregimiento, correo, correría, correspondencia, corrida, corroboración, cortador, corte, cortedad, cortesía, cortina, cortinaje, cosa, cosario, cosecha, coserora, costa, costal, costilla, costo, costumbre, costura, cota, coto, cotonía, coyunda, coyuntura, crecimiento, crédito, creedor, creencia, creyente, criado, criador, crianza, criatura, criba, crimen, criminalidad, crío, crisma, cristiandad, cristiano, crónica, crucero, crucifijo, crueldad, cruz, cruzada, cuaderno, cuadro, cuadrilla, cuadro, cualidad, cuantía, cuaresma, cuartel, cuartilla, cuartillo, cuartón, cuba, cubillo, cubrepán, cubridor, cuchara, cucharada, cuchilla, cuchillada, cuchillero, cuchillo, cuenta, cuento, cuera, cuerda, cuero, cuerpo, cuesta, cuestión, culantro, culebrina, culpa, culpante, culto, cumbre, cumplimiento, cuna, cuñado, cuño, cura, curación, curador, curaduría, curiosidad, curso, curtidor, custodia, dación, dador, dalgo, dama, daño, data, deán, debate, débito, decano, decena, decencia, décima, decisión, decisorio, declaración, declarante, declinación, decretal, decreto, decretor, dedo, defecto, defendimiento, defensa, defensión, defensor, definidor, degano, degollación, dehesa, dejación, delación, delantera, delegado, deliberación, delito, demanda, demandador, demandante, demandanza, demasía, demostración, denegación, denominación, dentadura, dental, denuesto, denuncia, denunciación, denunciador, denunciante, dependencia, dependiente, deponente, deposición, depositario, depósito, derecho, derechura, derogación, derredor, derribamiento, desacato, desacuerdo, desafío, desafuero, desagradecimiento, desaguadero, desasosiego, desazón, descanso, descarga, descendencia, descendiente, descompostura, descrédito, descuento, descuido, desdoro, desembargo, desembolso, desempeño, desengaño, desenvoltura, deseo, deservicio, desgracia, desheredamiento, deshilado, deshonestidad, deshonor, deshora, desigualdad, desinterés, desistimiento, deslinde, deslucimiento, desmayo, desobediencia, desollador, desorden, despacho, despecho, despensero, desposorio, desprecio, desquite, destierro, destinación, destino, destrucción, desvergüenza, detención, detenimiento, deterioración, determinación, determinamiento, detrimento, deuda, deudo, deudor, devanadera, devanado, devoción, devoro, dezmería, día, diablo, diácono, díada, diamante, diciembre, diciplina, dictamen, dicterio, diente, dieta, diezmo, diferencia, dificultad, difunto, dignidad, dije, dilación, diligencia, dimisorias, dinero, diócesis, dios, diputado, dirección, director, disciplina, discípulo, discordia, discreción, discreto, discurso, discusión, disensión, disgusto, disminución, dispensa, dispensación, disposición, distancia, distinción, distracción, distribución, distrito, diversidad, divinal, división, divo, divorcio, doblo, doblón, docena, doctor, doctrina, documento, dogma, dogmatista, doladera, dolo, dolor, domicilio, domingo, dominica, dominio, don, donación, donadío, donador, donativo, doncella, doña, dorador, dosel, dotación, dotador, dote, droga, droguete, ducado, duda, dueño, duplo, duque, ebanista, ébano, ecce, eccehomo, edad, edicto, edificación, edificador, edificación, edificio, efecto, eficacia, eje, ejecución, ejecutante, executor, ejecutoria, ejemplar, ejemplario, ejemplo, ejercicio, ejército, ejida, ejido, elección, electo, embajador, embarazo, embargo, embeleco, embustero, emergencia, eminencia, empadronador, empedrado, empedrador, empega, empañamiento, empeño, emperador, emplazamiento, empleo, empresa, enajenación, encabezamiento, encaje, encañadura, encargo, encense, encierro, encina, encomienda, encordadura, encrucijada, endecha, enderredor, enemigo, enemistad, enero, enfado, enfermedad, enfermería, enfermero, enfoscado, enfundadura, engaño, engorro, enhorabuena, enjundia, enjuta, enmienda, enojo, enredador, ensamblaje, ensayador, enseña, enseñador, entablado, entallador, entendimiento, entereza, enterramiento, entierro, entrada, entreancho, entredicho, entrega, entregada, entregador, entrego, entremijo, entresuelo, entretenimiento, entresuga, envaradura, envidia, envoltorio, envoltura, epístola, equidad, eral, ermita, error, escabeche, escabel, escalera, escándalo, escaño, escaparate, escarmiento, escarpia, escatima, esclavo, escoba, escobar, escofia, escopeta, escopetazo, escoplo, escribanía, escribano, escriño, escritor, escitorio, escritura, escuadra, escudero, escudilla, escudo, escuela, escusabarraja, esencia, esfuerzo, eslabón, esmeralda, esmero, espacio, espada, espadero, espalda, espanto, espartero, esparto, especia, especialidad, especie, especiería, especiero, espejo, esperanza, espetera, espino, espíritu, esportillo, esportón, esposo, espuerta, espumadera, esquilmo, esquina, establecimiento, establo, estaca, estación, estada, estatal, estambre, estameña, estanco, estaño, estatuto, estepa, estera, esterilidad, estiércol, estilo, estima, estimación, estipulación, estipulante, estopa, estopilla, estrado, estrechez, estribo, estudio, evangelio, evicción, examen, examinador, excelencia, excepción, exceso, exclusión, excomuniación, excursión, excusa, excusador, excustodio, exención, exorcismo, expedición, expediente, experiencia, experto, explicación, expresión, expulsión, extensión, extorsión, extracto, extramuros, extranjero, extravío, extremidad, fábrica, fabriquero, faceruelo, fachada, hacienda, facilidad, factura, facultad, faja, falda, faldamento, faldellín, faldriquera, fallecedero, fallecimiento, falsedad, falta, fama, familia, fanega, fasto, fatiga, fatigación, favor, favorecedor, faz, fe, fealdad, febrero, fecha, felicidad, feligrés, feligrésía, felpa, fenecimiento, feria, fernandina,

festividad, fiador, fiadura, fiaduría, fialdad, fianza, fidelidad, fiel, fieltro, fiesta, figón, figonero, figura, filiación, filo, fin, finamiento, finca, fincamiento, fineza, finiquito, firma, firmeza, fiscal, físico, fleco, flocadura, flor, florín, fluxión, folio, fondo, fonsadera, fontanero, forastero, forero, forja, forma, formación, formalidad, forrado, forro, fortaleza, fortificación, fortuna, fraile, francmasón, franco, franqueza, fracaso, fraude, fray, frazada, freira, freno, frente, fresco, frío, frisa, friso, froga, frontera, fruta, frutero, fruto, fuego, fuente, fuero, fuerza, fulano, función, funda, fundación, fundador, fundamento, fundo, funeral, furia, fusta, fustán, fuste, gajo, galán, galardón, galeón, galeota, galera, gallina, galón, gamella, gana, ganadero, ganancia, ganso, garabato, garantía, garbanzo, garbo, garfio, gargantillo, garnacha, garrote, garrotillo, gasto, gatillo, gato, gaveta, genealogía, general, género, genio, genovés, gente, gentilhombre, giraldete, gitano, gloria, gobernación, gobernador, gobierno, godo, golpe, goma, gordolobo, gorgorán, gorguera, gorra, gota, gozne, gozo, gracia, grada, grado, graduación, gramática, grana, granado, grandeza, granero, granillo, grano, gravamen, gravedad, gremio, grillo, guadamecí, guante, guarda, guardador, guardamayor, guardia, guardián, guarnición, guerra, guiador, guiyo, Guillermo, guisa, guitarra, gusanillo, gusto, haba, haber, habilidad, habitación, hábito, hacedor, hacendera, hacha, hachero, hacienda, nacimiento, hambre, harina, hamero, harón, ható, haz, haza, hazaña, hechicero, hechura, hembra, herbaje, heredad, heredamiento, heredero, hereditario, herejía, herencia, herida, herido, hermandad, hermano, hermosura, herrador, herraje, herramienta, herrén, herrenal, herruelo, herrete, herrezuelo, hidalgo, hielo, hierba, hierro, higo, hijo, hijuela, hilado, hilo, hipoteca, historia, hoja, holandilla, hombre, hombría, homecillo, homenaje, honestidad, honor, honra, honradez, honrado, hora, horca, hordio, horma, hormigón, hornacina, homero, hormo, horro, hortelano, hospedero, hospicio, hospital, hospitalidad, hostia, hostigo, hueco, huérfano, huerta, huerto, huésped, huevo, humana, humedad, humildad, humo, hurgonero, hurto, iconografía, ida, idea, idioma, iglesia, ignorancia, igualdad, imagen, imitación, impedidor, impedimento, imperio, impertinencia, importancia, importe, imposibilidad, imposición, imprecación, impresión, impreso, impresor, imprudencia, impuro, inacción, incidencia, incidente, inclinación, inclusión, inconsideración, indemnidad, indicio, indisposición, individuo, inducimentó, indulgencia, infantazgo, infante, infantería, infanzón, infiel, infierno, infinta, información, informante, informe, ingre, ingratitud, ingreso, injuria, inmundicia, innovación, inquietud, inquilino, inquiridor, inquisidor, inserción, inserto, insignia, insinuación, instancia, institución, instituidor, instrucción, instrumento, insuficiencia, inteligencia, intención, intendente, intento, intercesor, interés, interesado, intereseputante, ínterin, interior, interlocutorio, intermedio, interposición, interpretación, intérprete, interrupción, introducción, inventario, invierno, ira, isla, italiano, jaqués, jarabe, jaraíz, jardinero, jarra, jarro, jaspe, jeme, jerga, jergón, jerguilla, jornada, jornal, jornalero, joya, jubetero, júbilo, jubón, judaísmo, judía, judicial, judío, juego, juez, jugador, jugar, juicio, julio, junio, junquillo, junta, juntura, jura, juramento, jurdía, jurisdicción, juro, jus, jusión, justicia, justificación, labor, labrador, labranza, ladera, lado, ladrillo, ladrón, lágrima, laguna, lamento, lámina, lámpara, lamparilla, lana, lance, lande, landrecilla, langosta, lanilla, lanza, laso, lástima, lasto, lastre, latín, latinidad, latón, lavadero, lealtad, lección, leche, lecho, lechón, lector, legalidad, legítima, legitimidad, lego, legua, legumbre, lejía, lencero, lengua, lenteja, leña, leñero, leonado, lesión, letanía, letra, letrado, letrero, letrineró, levantamiento, ley, libelo, liberalidad, libertad, libra, libración, libramiento, libranza, librería, librero, libro, licencia, licenciado, lícito, lid, lienzo, liga, lima, limitación, límite, limonada, limosna, limosnero, limpiadera, limpieza, linaje, linde, línea, lino, liquidación, lista, listado, litera, literatura, litigio, llamamiento, llano, llar, llave, llenero, llevador, loba, lobero, lobo, locutorio, lomo, longitud, lonja, lorenzana, losilla, lucimiento, luengo, lugar, lugarteniente, lujuria, lumbraria, lumbre, luminaria, lunes, luneta, lustre, luto, luz, macho, madeja, madera, madero, madre, madrugada, maestre, maestrescuela, maestro, magisterio, magistrado, magnificencia, magnitud, maitín, majada, majestad, majuelo, maleficio, maleta, malhechor, malicia, malignidad, malla, malo, mamón, mampostería, mancebo, mancha, mancomunidad, mandadero, mandamiento, mandato, manderecha, mandil, manera, manga, mangote, manguardía, manjar, mano, manojo, manta, manteca, mantel, mantellina, mantenimiento, manteo, mantilla, mantillo, manto, manutención, maña, mapa, mar, maravedí, maravilla, marca, marco, marfil, margen, marido, marinero, mariscal, marrojo, marqués, marra, martes, martiniega, mártir, marzo, masa, mastín, mata, matadero, matador, matemáticas, materia, material, matrícula, matrimonio, mayo, mayorazgo, mayordomía, mayordomo, mazo, meaja, mechero, medalla, mediación, mediana, medianería, medianil, medianoche, medicina, médico, medida, mediodía, mejora, mejoramiento, mejoría, melancolía, melena, melón, membrillo, memoria, mención, menester, mengua, menoridad, menoscabo, menosprecio, mensajero, menudencia, menudero, mercadería, mercado, mercador, merced, mercería, mercero, merecimiento, merindad, merino, mérito, mes, mesa, mesada, mesquería, mesero, mesilla, mesón, mesonero, mester, meta, mezcla, mezquita, miedo, miel, miente, miércoles, milagro, milicia, millar, millón, mimbres, mina, miniatura, ministril, ministro, minucia, misa, misal, miseria, misericordia, misión, misiva, misterio, mistura, mitad, modelo, moderación, modo, mojón, mojonera, mola, molde, moldura, molestia, molinero, molinista, molino, monasterio, monda, moneda, monedero, monición, monitor, monja, monje, montante, montaña, montaraz, montazgo, monte, montero, montón, morada, morador, moral, mordedura, morillo, morisco, morlés, moro, mortaja, mortandad, mortero, mortuorio, mostaza, mosto, motivo, movida, movimiento, mozo, muchacho, mudanza, mueble, muerte, muerto, muestra, mujer, muladar, muleta, muleto, mulo, multa, mundo, munición, muñidor, muro, músculo, música, muslo, nacimiento, nación, nao, nariz, natividad, natura, natural, naturaleza, navajada, navajo, nave, naveta, navío, necesidad, negligencia, negociante, negocio, nicho, nido, niebla, nieto, nieve, niñez, niño, nivel, nobleza, noche, nogal, noguera, nombramiento, nombre, nómina, noque, nota, notario, noticia, notificación, notoriedad, novedad, novén, novenario, noviciado, novicio, noviembre, nubado, nudo, nuera, nulidad, número, nuncio, nupcias, obediencia, obispado, obispo, obligación, obligamiento, obra, obraje, obrero, obscenidad, obsequias, obsequio, observancia, obvención, ocasión, octava, octubre,

ocultación, ocupación, odio, ofensa, oferta, oficial, oficio, oficina, oficio, ofrenda, oidor, ojo, óleo, oliva, olivar, olivo, olla, olmo, olor, ombligo, omisión, onda, onza, operación, operario, opinión, oposición, opositor, oración, oracionero, orden, ordenamiento, ordenanza, ordeo, orégano, orejera, orejón, orgullo, oriente, original, orilla, orla, ornamento, ornato, oro, oroncillo, orquesta, osadía, ósculo, otorgación, otorgamiento, otorgante, oveja, ovejuno, ovillo, paciencia, pacificación, pacto, padre, padrino, padrón, paga, pagador, pagamiento, pagaré, pago, país, paisano, paja, pajar, paje, pajizo, pala, palabra, palacio, palangana, palar, paleta, paletilla, palidez, palillo, palmilla, palmo, palo, pan, panadero, pandero, panero, pantalla, paño, pañuelo, papa, papel, papelera, papeleta, par, parada, paradejo, paradero, paraíso, paraje, paramento, parcialidad, parecer, pared, parentela, parentesco, pariente, parral, parrilla, párroco, parroquia, parroquiano, parte, partición, particularidad, partida, partido, partidador, pasamano, Pascua, paseo, pasillo, pasión, pastelería, pastelero, pastilla, pasto, pastor, pastorazgo, pastura, patada, patena, patente, paternidad, patio, patriarca, patricio, patrimonio, patrocinio, patrón, patronato, patronazgo, patronímico, patrulla, pavero, pavo, paz, peal, peana, pecador, pechero, pechín, pecho, pecunia, pedanía, pedazo, pedestal, pedimento, pegujar, peine, pelaire, pelambre, pelícano, peligro, pelleja, pellejero, pellejo, pellón, pelo, peltre, pena, penamiento, pendencia, pendón, penitencia, pensamiento, pensión, peñazo, peño, peón, pera, peral, percepción, pérdida, perdimiento, perdiz, perdón, perfección, pergaminero, pergamino, pericia, perjuicio, perjuración, perjurador, perla, permisión, permiso, permuta, perol, perro, perseveración, persona, personaje, personería, personero, perspectiva, pertenencia, pertiguero, pertrecho, pesa, pesadumbre, pesca, pescado, pescador, pescuezo, peso, pesquera, pesquisa, pesquisador, peste, petición, peto, pez, picarro, pichel, picote, pie, piedad, piedra, piel, pierna, pieza, pila, pilar, pimentero, pimentón, pimienta, pimiento, pinar, pincel, pino, pintada, pintadillo, pintor, pintura, piñón, pique, piqueta, piquete, piso, pisón, pistola, pizarra, placer, plana, plancha, planta, plata, platero, platillo, plato, platón, plaza, plazo, plazuela, pleito, pliego, plomo, pluma, plumazo, población, pobreza, podador, podatario, poder, poderío, podón, polaina, pollina, pollino, pollo, pólvora, polvorista, pompa, ponedor, poniente, pontificado, pontífice, ponzoña, porcelana, porción, porrida, pormenor, portador, portal, portazgo, porte, portera, portero, portillo, portuña, portugués, posa, posada, poseedor, posesión, posibilidad, posición, pósito, posteridad, postigo, postor, postulación, postura, potestad, potro, poyal, pozo, prado, pragmática, pravedad, preboste, precario, precaución, precedencia, precepto, precio, predecesor, predicador, preeminencia, pregón, pregonero, pregunta, preguntar, prelación, prelado, premia, premio, prenda, prepósito, prerrogativa, presbítero, presea, presencia, presentación, presentamiento, presidente, presión, preso, préstamo, presteza, pretensión, pretexto, prevención, previsor, primado, primavera, primero, primicia, primo, princesa, príncipe, principio, prior, priorato, priorazgo, prioste, prisa, prisión, privación, privilegio, privisor, pro, proa, probación, probanza, procedimiento, procesión, proceso, proclama, procuración, procurador, procuratorio, producción, producto, profesión, profundidad, progenitor, progreso, prohibición, prohijamiento, promesa, promisión, promotor, promulgación, prontitud, pronunciación, propicio, propiedad, propietario, propina, propio, proporción, proposición, propósito, prorrata, prosecución, protección, protector, protesta, protestación, protocolo, protomédico, protonotario, provecho, proveedor, proverbio, providencia, provincia, provincial, provisión, provisor, prudencia, prueba, púa, publicación, pudor, puebla, pueblo, puente, puentecilla, puentecillo, puerco, puerta, puerto, puja, punta, punto, puntualidad, puñal, puñalada, purga, purgatorio, puto, quebrada, quebrantador, quebranto, queja, quejigo, querella, queso, quicio, quiebra, quietud, quilate, quimera, quinta, quintal, quintería, quintero, quiñón, quitación, quitamiento, rabadán, rabino, ración, racionero, raedera, raíz, raja, rallo, rama, ramaje, randa, rasero, rastra, rastrollo, rastro, rastrojo, ratificación, rato, ratonera, raya, raza, razón, real, realce, realidad, rebelde, rebeldía, rebol, recado, recargo, recato, recaudación, recaudador, recaudanza, recaudo, recelo, receptor, receptoría, recesión, recetor, recibidor, recibimiento, recibo, recio, reclamación, recobro, recogida, recogimiento, recomendación, recompensa, reconocimiento, recreación, rectitud, recto, rector, recuesto, recurso, recusación, red, redención, redentor, rédito, redoma, reducción, refacción, referendario, refitor, reflexión, reformación, refrenamiento, refrendación, refrendario, refrigerio, regado, regalía, regalo, regalón, regatón, regatonería, regente, regidor, regimiento, región, registro, regla, regocijo, reina, reinado, reinante, reino, reja, relación, relajación, relapso, relativo, relator, relevación, relevo, relicario, relieve, religión, religioso, reliquia, reloj, remanente, remate, remedio, remesa, remisión, remitente, remudo, remuneración, rencor, rendimiento, renglón, renta, rento, renuncia, renunciación, renunciamiento, reo, reparamiento, reparo, repartimiento, repostero, repregunta, reprehensión, represalia, representación, república, reputación, requerimiento, réquiem, requisición, requisito, requisitoria, requisitorio, res, resalvo, rescate, residencia, residente, residuo, resistencia, resolución, respaldo, respecto, respeto, responso, respuesta, resta, restauración, restitución, resto, resulta, retablo, retama, retención, retirada, retraso, retrato, retribución, revalidación, revelación, reventar, reverencia, reverencias, revista, revocación, revuelta, rey, rezado, ribera, rícohome, riego, riesgo, rigor, rija, río, risa, rito, roble, robleo, robo, robredal, rocín, rodapié, rogativa, romanilla, romano, romería, romero, rompimiento, ropa, ropero, ropilla, roquete, rosario, rostro, rotura, ruan, rubí, rúbrica, ruda, rueda, ruego, ruido, ruina, ruindad, sábado, sábana, sabañón, sabedor, sabiduría, saca, sacerdote, saciedad, saco, sacra, sacramento, sacrificio, sacristán, sacristanía, sacristía, sacrosanto, sal, sala, salario, salceda, saleguilla, salero, salida, salina, salma, salterio, salud, saludador, salvación, salvadera, salvamento, salvamiento, salvilla, samaritano, sanador, sanción, saneamiento, sangre, sangría, sano, santidad, santo, sarga, sarmiento, sartén, sastre, satisfacción, satisfacción, saya, sayo, sayuela, sayuelo, sazón, sebo, seca, secretariado, secretario, secta, secuestración, secuestro, secular, seda, sede, seguimiento, segundo, seguridad, seguridad, sello, semana, sembradura, semejanza, semoviente, senado, senatorio, senda, sendero, sentencia, sentimiento, seña, señal, señor, señora, señoría, señorío, separación, septentrión, septiembre, sepulcro, sepultura, sepulturero, sermón, serna, serón, servicio, servidor, servidumbre, servilleta, sesgo, sesmo, seso, siega, sierra, siervo, siesta, siglo, significado, signo, silencio, silla, sillería, sillero, simiente, sinagoga,

síndico, sínodo, sisa, sisero, sitio, sito, sobeo, soberano, sobrecama, sobrecarta, sobreclaustró, sobrecogedor, sobremesa, sobrepelliz, sobresuelo, sobrino, sociedad, socorro, soga, sol, solana, solar, soldado, soledad, solemnidad, soleta, solicitud, soltero, soltura, sombrerero, sombrero, como, sopeña, sorteo, sortija, sosiego, sospecha, sotana, sotanilla, soto, subcomendador, subdelegado, subdiácono, súbdito, subida, subrogación, subscripción, subsidio, subsuelo, sucesión, suceso, sucesor, sudor, suegro, sueldo, suelo, suero, suerte, suficiencia, sufragio, sujeción, sujeto, suma, sumario, sumisión, superficie, superintendente, superioridad, suplicación, suplicante, superior, surtido, suscitación, suscripción, suspensión, sustancia, sustentación, sustento, sustitución, sustituto, sustracción, tabaco, tabaque, taberna, tabernero, tabicar, tabique, tabla, tablado, tablero, tablilla, tablón, taburete, tacha, tafetán, tajadero, tajo, tajón, talega, talego, talento, talla, taller, tamaño, tapa, tapete, tapia, tapiador, tapiería, tapiz, tara, tardanza, tarde, tarima, tarjeta, tas, tasa, tasación, tasador, taza, tazmía, teatro, techo, teja, tejado, tejedor, tejido, tela, telar, tembladera, temeroso, temor, tempestad, temporada, temporalidad, tenaza, tendal, tender, tendero, tenedor, tenencia, tenería, teniente, tenor, tentación, teología, teólogo, terciá, terciánela, terciopelo, término, ternero, terrazgo, tesorería, tesorero, tesoro, testador, testamentario, testamento, testificación, testigo, testimonio, tiempo, tienda, tiento, tierra, tijera, tijeros, timón, tinada, tinaja, tinta, tintero, tinto, tío, tira, tirante, tirilla, tiro, título, toalla, toca, tocamiento, tocino, tomasina, tomiendo, tomo, tonelada, toquilla, tormento, tornado, tornero, tornillo, torno, toro, torpeza, torre, torrejón, torta, tortuga, torvisco, tos, trabadero, trabajador, trabajo, trabazón, tradición, trago, trance, tranquilidad, transacción, transeúnte, tránsito, trascoro, traslación, traslado, traspaso, trastienda, trasto, trasunto, tratante, trato, través, travesero, travesía, traza, trébede, tregua, trenza, tribunal, tributario, tributo, trienio, trigo, trillo, troj, trojazgo, tropa, trozo, trueco, trueque, tuerto, tundidor, túnica, turco, turma, turno, turrón, tutela, tutor, tutora, tutoría, ujier, umbral, unidad, unión, universidad, ña, urgencia, uso, usura, utensilio, utilidad, uva, vaca, vacación, vaciado, vacuna, vacuno, vado, val, validación, validez, valladar, valle, valona, valonero, valor, valuación, vaquerizo, vara, variación, varilla, varón, vasallo, vasija, vaso, vecindad, vecino, vedado, vedamiento, veedor, veeduría, vega, vegada, veintena, vejación, vejez, vela, velación, velador, vellón, velo, velón, vencimiento, vención, vendaval, vendedor, véndida, vendimia, veneno, venera, veneración, venia, venta, ventana, ventura, vera, verano, verbo, verdad, verdugado, verdugo, verdugillo, vereda, verga, vergüenza, verificación, verja, verónica, vertiente, vestido, vestimenta, vestuario, vez, vía, viaje, vianda, vicaría, vicario, vicio, vid, vida, vidriado, vidriera, vidrio, viejo, viento, vientre, viernes, viga, vigilador, vigilia, vigor, vigueta, villa, villano, vinagre, vínculo, vino, viña, violador, violencia, violero, virilla, virreinato, virrey, virtud, viruela, visita, visitador, víspera, vista, vituperio, viudedad, viudez, viudo, vizconde, vocal, voltura, volumen, voluntad, voluntario, vos, voto, voz, vuelo, vuelta, yanta, yantar, yegua, yermo, yerno, yesar, yesería, yesero, yeso, yugo, yuguero, yunta, yuntería, zafra, zaguán, zahúrda, zampeado, zapatería, zapatero, zapato, zaragüelles, zarza, zarzo, zarzuela, zumacada, zurrador.

Nombre propio (np)

Abarca, Abdalá, Abempica, Abenabas, Abenjujén, Abolasia, Abraham, Acebo, Aceño, Acuña, Adán, Adriano, África, Agapito, Agramonte, Ágreda, Ágrela, Aguada, Aguado, Águeda, Águila, Aguilar, Aguilera, Aguirre, Agustín, Agustina, Ahocin, Aijón, Ajalvir, Ajofrín, Alamín, Alamiquiz, Alanchetes, Alarcón, Alatar, Álava, Albacete, Albaladejo, Albares, Albarracín, Albas, Alberto, Albicio, Alburquerque, Alcabón, Alcalá, Alcántara, Alcañiz, Alcaraz, Alcarria, Alcedo, Alciato, Alcocer, Alcolea, Alconchel, Alcoroches, Aldama, Aldana, Aldaz, Aldeanueva, Aldeavieja, Aldehuela, Aldonza, Alejandro, Alejo, Alemania, Alfaque, Alfaro, Alfita, Alfonso, Algarinejo, Algarve, Algarves, Algeciras, Algete, Alhambra, Alharilla, Alhóndiga, Alicante, Aller, Allero, Almagro, Almaguer, Almaraz, Almarcha, Almarza, Almazán, Almazanejo, Almería, Almoguer, Almonacid, Almoradiel, Almudena, Alonso, Alpuche, Altamira, Altanero, Alvar, Alvarado, Álvarez, Álvaro, Alzamigaja, Ama, Amador, Amán, Amancio, Amarez, Amaro, Amaya, Ambrosio, Amezqueta, Ana, Anastasio, Anaya, Anchuela, Anciano, Andalucía, Andosilla, Andrada, Andrade, Andrea, Andrés, Andújar, Ángel, Ángela, Angélicas, Anguix, Angulo, Angustias, Antequera, Antonia, Antonio, Aparicio, Aponte, Aquino, Aragón, Aragonés, Arando, Aranjuez, Aravaca, Arbieta, Archidona, Archilla, Arellano, Arenas, Arevaliello, Arévalo, Argame, Arganda, Argenta, Argés, Argomedo, Argüello, Argüellos, Arias, Arie, Arión, Ariza, Armenta, Armero, Arnal, Arnalt, Arnero, Aro, Arón, Arrabal, Arriaga, Arriaza, Arribas, Arrieta, Arromes, Arroval, Arroyas, Arteaga, Arteita, Arteta, Artiaga, Ascención, Asenjo, Asensio, Asomada, Astorga, Astudillo, Asturias, Asunción, Atenas, Atienza, Atocha, Auñón, Ausburgo, Austria, Ávalos, Avellaneda, Ávila, Aviñal, Aviñón, Ayala, Ayarde, Ayllón, Babia, Badajoz, Bado, Baeza, Balbuena, Balconete, Baldarachas, Ballador, Ballestero, Ballesteros, Balsaín, Baltasar, Bancé, Bandini, Baños, Bañuelos, Baquerizo, Baquero, Barahona, Barajas, Barba, Barbadiago, Bárbara, Barbarroja, Barcelona, Bárcena, Barco, Bargas, Barquero, Barquillo, Barrado, Barranco, Barrax, Barriónuevo, Barrón, Barroso, Bartolomé, Basco, Bastida, Batanero, Bautista, Bayo, Bazán, Beatriz, Bedia, Béjar, Bejarano, Beladiez, Belasco, Belenguer, Beleña, Belinchón, Bello, Bellorito, Belmonte, Beltrán, Benavente, Benavides, Bendinello, Benedicto, Benita, Benítez, Benito, Berbec, Berberana, Berganza, Bergara, Berges, Berja, Berlanga, Bermejo, Bermudo, Bernabé, Bernal, Bernalte, Bernarda, Bernardina, Bernardino, Bernardo, Bernuy, Bériz, Berruguilla, Berza, Bezón, Biembengud, Bilbao, Bispe, Blanca, Blas, Blasco, Boabdil, Bobadillo, Bódalo, Bodart, Bodeguero, Bogarra, Bohemia, Bohórquez, Bolaños, Bonal, Bonifacio, Bonilla, Borgoña, Borja, Bouza, Braga, Braganza, Brama, Braojos, Bravante, Bravo, Breña, Bretón, Briana, Brianda, Bribiesca, Brien, Brieva, Brihuela, Briones, Briviesca, Bruselas, Budia, Buenaventura, Buendía, Buitrago, Bureo, Burgos, Burillo, Bustamante, Bustar, Busto, Cabanillas, Cabaña, Cabañas, Cabañero, Cabañuela, Cabella, Cabello, Cabellos, Cabero, Cabrera, Cabrerizo, Cabrero, Cáceres, Caciez, Cádiz, Calahorra, Calatrava, Calderón, Calepino, Calera, Caleruega, Callejo, Callejuelas, Caltañazor, Calvete, Calvo, Camacho, Camarena,

Camargo, Camarma, Cambranes, Cambrón, Cambrones, Camero, Campalbillo, Campegi, Campeño, Campillo, Campó, Campoalbillo, Campos, Camunes, Cana, Canal, Canales, Canaria, Canencia, Canet, Cangas, Caniego, Cano, Cantabria, Cantillana, Cañada, Cañas, Cañaverl, Carabanchel, Carabaña, Caracena, Caralafuente, Caramanchel, Carateras, Caravajal, Caravall, Caravantes, Carballo, Cárceres, Cárdena, Cárdenas, Cardona, Cardos, Carenas, Carillo, Carintia, Carlos, Carmelitas, Carmen, Carmona, Carniola, Caro, Carol, Carpintero, Carpio, Carracena, Carranque, Carranza, Carrasco, Carrascosa, Carrasendero, Carrastollendas, Carrillo, Carrión, Cartagena, Carvajal, Casado, Casafonda, Casafranca, Casanova, Casarrubios, Casasanta, Cascavel, Casiano, Casquera, Castante, Castañeda, Castañoso, Castellar, Castil, Castilla, Castillejo, Casto, Castro, Catadiano, Catalán, Catalina, Catán, Catanés, Catelina, Cavera, Caverro, Cayas, Cayetano, Cazorla, Ceballos, Cebrián, Ceferino, Cegalas, Celada, Celanova, Cenantes, Cendra, Centenera, Centurión, Cepeda, Cerbera, Cercadillo, Cercedilla, Cerda, Cerdaña, Cerdenia, Cerdeña, Cerecedo, Cerezo, Ceruelos, Cervantes, César, Cetina, Cevallos, Chacón, Chaparro, Chaques, Charquillas, Chaves, Chelva, Chera, Chillarón, Chiloeches, Chinchilla, Chinchillo, Chinchón, Chindasvinto, Chirrienero, Chite, Chivato, Cibrián, Cid, Cidiello, Ciellas, Cienfuegos, Cíezar, Cifuentes, Cigala, Cimbrón, Cirilo, Cisneros, Clara, Claudio, Clavín, Clemente, Climent, Cobachuelas, Cobarrubias, Cobeña, Cobos, Coca, Coello, Cogollos, Cohen, Collantes, Colmenar, Colodro, Coloma, Colombo, Compostela, Concepción, Concha, Conchillos, Confiada, Consuegra, Contemplación, Contreras, Córcega, Corcho, Cordero, Córdoba, Coria, Corintio, Cornejo, Comelia, Cornelino, Cornete, Cornicabros, Coronado, Coronel, Corpa, Corpas, Corpus, Corralillos, Correal, Cortés, Coruña, Cosme, Cota, Covarrubias, Coveja, Creciente, Créditos, Crespo, Crispín, Cristi, Cristo, Cristóbal, Cuadrillo, Cuartango, Cuatrón, Cubillejo, Cuéllar, Cuello, Cuenca, Cuerva, Cueto, Cueva, Cuevas, Culebrados, Culebro, Cupido, Custodio, Daganzo, Daganzuelo, Dálvez, Damasco, Damián, Dantisco, Dávalos, David, Dávila, Décimo, Deipena, Delgadillo, Delgado, Delua, Deralla, Descalzas, Descaricho, Devota, Deza, Díaz, Diego, Diezma, Dionisia, Dionisio, Dios, Domingo, Domínguez, Domínico, Donisio, Doñoro, Dorado, Doria, Drotea, Duarte, Durán, Écija, Egto, Eguíluz, Elena, Elvira, Embid, Emblemas, Enano, Encarnación, Encartación, Enebra, Enrique, Enríquez, Ensenada, Epifanía, Epístolas, Erario, Eraso, Ermani, Escalabrado, Escalada, Escalona, Escamilla, Escandón, Escobar, Escobedo, Escorial, Escoto, Escudo, España, Españas, Español, Espartañas, Espartosa, Espinar, Espinillo, Espínola, Espinosa, Esquena, Esquivias, Esteban, Estebón, Esteruelas, Estévanez, Estevanía, Estiria, Estogas, Estrada, Estremera, Estúñiga, Eugenio, Eulalia, Eulogio, Eusebio, Evangelio, Evangelista, Évora, Extremadura, Fabián, Fajardo, Falconero, Falía, Fanoy, Fátima, Fatomilla, Favila, Fayuelo, Federico, Feliciano, Felipa, Felipe, Félix, Feliz, Fermín, Feroso, Fernand, Fernández, Fernando, Ferrán, Ferrández, Ferranz, Ferraz, Ferrer, Ferrera, Ferrería, Ferrero, Ferrerueta, Ferro, Fiel, Figares, Figueroa, Finojosa, Fitero, Flamenco, Flaminia, Flandes, Florentín, Fonclara, Fonseca, Fontanar, Fontecha, Francés, Fráncfort, Francia, Francisca, Francisco, Franco, francos, Freire, Fresneda, Fresno, Frías, Frida, Fróyz, Frutoso, Fuenmayor, Fuensanta, Fuentelencina, Fuentelfresno, Fuentelsaz, Fuesa, Fulgencio, Furtada, Furtado, Gabilillos, Gabriel, Gadis, Gaitán, Gala, Galarza, Galiano, Galicia, Galindo, Gallego, Gallegos, Gallo, Gálves, Gamarra, Gámez, Ganguero, Gaona, Garado, Garavito, Garcés, Garcez, Garcí, García, Garena, Garnica, Garoz, Garrido, Garrulo, Garzona, Gasca, Gasco, Gascón, Gaspar, Gaula, Gauna, Gazalde, Gaztelu, Gémini, Génova, Gentil, Gertrudis, Ghignono, Gibraltar, Gigante, Gijón, Gil, Gilsanz, Ginés, Giro, Girón, Gociano, Godano, Gómar, Gómez, González, Gonzalo, Gorbacán, Gordo, Gracián, Granada, Granadal, grande, Gregoria, Gregorio, Grillo, Gris, Guadalajara, Guadalupe, Guadarrama, Gual, Guaza, Gudiel, Guerra, Guerrero, Guerri, Guevara, Guijar, Guijarro, Guillelmuza, Guipúzcoa, Guivaja, Gumir, Gurupey, Gutier, Gutierrez, Gutierrez, Guzmán, Habsburgo, Hacera, Haedo, Halía, Hambrán, Hamete, Hanina, Harana, Haro, Hayden, Hayuelo, Hellín, Henares, Henestrosa, Heredia, Hernán, Hernández, Hernando, Herodes, Herrador, Herrández, Herranz, Herrera, Herrero, Herreros, Hervás, Hervías, Hidalgo, Higuera, Híjar, Hileras, Hinojedo, Hita, Holanda, Holguín, Honrubia, Hontanar, Horacio, Horcajo, Hortigosa, Hostal, Hoyo, Hoyos, Hoyuelos, Hoz, Huergo, Hueros, Huete, Hugo, Humanes, Humilladero, Humosa, Hungría, Hurtado, Hurtaza, Husillo, Ibáñez, Ibarra, Ibarreta, Ibor, Idiáñez, Ignacio, Ilario, Ildefonso, Ilescas, Illán, Illescas, Illuerca, Inclusa, Indias, Inés, Infantado, inglés, Inmaculada, Inquisición, Íñigo, Íñiguez, Irazábal, Iruela, Iruete, Isaac, Isabel, Isidoro, Isidra, Isidro, Isla, Ispiritus, Italia, Iturrizalza, Ixuela, Izan, Izquierdo, Jacinto, Jacobo, Jácome, Jadraque, Jaén, Jaftor, Jaime, Jamit, Jando, Jara, Jarama, Jaras, Javier, Jerónima, Jerónimo, Jerusalén, Jesucristo, Jesús, Jilsanz, Jimena, Jimenez, Jiménez, Jimeno, Jineta, Joanna, Joaquín, Jofré, Jordán, Jorge, Jorquera, José, Josefa, Juan, Juana, Juancho, Juárez, Juanis, Juárez, Jubetero, Judería, Judit, Jueves, Julia, Julián, Juliana, Juncar, Juncos, Junquera, juntos, Jusepa, Jusepe, Justiano, Justiniano, Labrandero, Lacarra, Lacueva, Lahoz, Lallaga, Lamíquiz, Landa, Lara, Larios, Larrea, Lasarte, Lata, Laureano, Laurencia, Laurencio, Lavasares, Lavenán, Lázaro, Leal, Leandro, Lebrero, Legarda, Leiva, Lemos, Leocadia, León, Leonardo, Leonero, Leonor, Lerena, Letona, Lezama, Lezuza, Librilla, Liébana, Lillo, Limia, Linola, Liruela, Liste, Lledó, Llerena, Lleruela, Llorente, Llosa, Lluca, Loáisía, Loarte, Lobato, Lobera, Lobo, Locadia, Lodaes, Loeches, Logroño, Loite, Lojas, Lomas, Lomelín, Lon, Longueras, Lope, López, Loranca, Lorca, Lorena, Lorenz, Lorenza, Lorenzo, Losa, Losada, Lozano, Lozoya, Lucas, Lucena, Lucero, Lucía, Lucrecia, Luengo, Lugo, Luis, Luisa, Luisillo, Lumbreras, Luna, Lupián, Lupiana, Luque, Lureceña, Luyán, Luzón, Machana, Madrid, Madrigal, Magdalena, Magistral, Magro, Mahomad, Majolero, Málaga, Malagón, Malaguilla, Malcabados, Maldonado, Maleta, Mallas, Mallorca, Mallorcas, Malo, Maluenda, Mancio, Mango, Manrique, Mansilla, Manuel, Manuela, Manzanares, Manzanedo, Manzano, Manzanos, Marchamalo, Marchello, Margarita, María, Mariana, Marín, Marina, Mármol, Marota, Marques, Marquesada, Márquez, Martín, Martínez, Martino, Masanes, Masna, Masrahete, Matamoros, Mataron, Matarrubia, Mateo, Mateos, Matías, Matute, Maxcaraque, Mayor, Mayoral, Mayordoma, Mazarráz, Meco, Medel, Mediano, Medina, Medrano, Mejía, Mejorada, Melchor,

Meléndez, Melendro, Melgaco, Melindro, Membrilla, Mena, Menadebila, Menchaca, Mencía, Méndez, Mendieta, Mendo, Mendoza, Menéndez, Meneses, Menga, Méntrida, Merchante, Mérida, Mesías, Micaela, Mieilas, Mier, Mierla, Migalla, Miguel, Miguela, Milán, Milano, Millán, Minaca, Minaria, Minaya, Mingo, Mínguez, Mirabel, Mirabuenos, Miraflores, Miranda, Mirantes, Mirueña, Mocejón, Mochales, Moguera, Moherrando, Moisés, Molero, Molina, Mombiedro, Momeni, Moncada, Mondéjar, Mondoñedo, Monedero, Monguía, Monroy, Monsalve, Monso, Montafur, Montalbán, Montalbo, Montalbos, Montalegre, Montaragón, Montemar, Montenegro, Montero, Montoro, Montoya, Monzón, Mora, Morago, Morales, Morán, Morata, Morchio, Morciello, Moreira, Morena, Morenilla, Moreno, Morería, Morilera, Morillo, Morisco, Morón, Moscovia, Mosé, Mosén, Mosquera, Mota, Motilla, Moya, Mozón, Mucientes, Mudarra, Muñatones, Muño, Muñoz, Murcia, Murillo, Mutiloa, Nabrusis, Naípe, Nájera, Náñez, Nápoles, Narbona, Narciso, Nares, Narváez, Nacimiento, Nava, Navacerrada, Navarra, Navarro, Navidad, Negrete, Negrón, Neira, Neli, Neopatria, Nestares, Nicolao, Nicolás, Nieva, Noja, Nomen, Nora, Norueña, Novella, Novi, Nuez, Núñez, Nuño, Oballe, Obeso, Obregón, oBrien, Observan, Ocaña, Ocariz, Océano, Ochoa, Ocina, Ocón, Ofray, Olal, Olalla, Olías, Oliva, Oliván, Olivares, Olivo, Ollera, Olmeda, Olmedilla, Olmo, Oñana, Oñate, Oñez, Orcés, Orche, Ordóñez, Oreja, Orejón, Orejudo, Orellano, Orens, Orgaz, Orió, Oristán, Oropesa, Orosco, Orozco, Orras, Ortega, Ortigosa, Ortiz, Oseguera, Osma, Osnayo, Osorio, Osorno, Ostra, Osuna, Otaiza, Otálora, Ovalle, Oveque, Oviedo, Oyanguren, Oyos, Ozores, Pablo, Pacheco, Pacillo, Padilla, Padín, Padua, Páez, Pagán, Paipacha, Palanco, Palazuelos, Palencia, Pallarés, Palma, Palomarejos, Palomeque, Palomino, Palomo, Pando, Pantoja, Paracuellos, Paravecino, Pardilla, Pareja, Parejano, Pérez, París, Parra, Párraces, Párraga, Pasabados, Pascual, Pascuala, Pascuas, Pastrana, Patón, Paular, Paulo, Pavón, Pay, Pechenina, Pecis, Pedraza, Pédrez, Pedro, Pedrosa, Pedroso, Peinado, Peláez, Pelayo, Pelayos, Peludo, Pendon, Peña, Peñafiel, Peñafior, Peñalba, Peñalber, Peñalosa, Peñalosas, Peñaranda, Peñarroja, Peñón, Per, Peral, Peralta, Perdiguera, Peregrina, Peregrino, Pereira, Pérez, Pernia, Peroches, Pertejón, Pescadería, Petronila, Pezuela, Picazo, Picazos, Pichardos, Picón, Picota, Piedrahíta, Piérréz, Pilón, Pimentel, Pimillas, Pinarrieta, Pinedo, Pingarrón, Pinilla, Pinto, Pío, Pioz, Pitarrea, Pizarro, Plaga, Plasencia, Platería, Poblete, Pobo, Polán, Polinario, Polo, Polonia, Ponz, Porcarizo, Porcel, Porras, Porres, Portales, Portechuelo, Portellano, Portocarrero, Portugal, Portugaleta, Pos, Poyatos, Pozatos, Pozorubio, Pozuela, Pozuelo, Prada, Pradezones, Presela, Priego, Prieto, Provencio, Prudencio, Puestro, Puga, Pulido, Pullute, Pumarejo, Queipo, Quejana, Quemadales, Quer, Quesada, Quevedo, Quiebracarros, Quijana, Quijano, Quílez, Quincoces, Quino, Quintana, Quintanilla, Quintela, Quinto, Quiñones, Quiroga, Quirós, Rábida, Racine, Rafael, Raimundo, Ramal, Ramírez, Ramiro, Ramis, Ramo, Ramón, Ramos, Ranera, Rasa, Ratisbona, Razoso, Rebeco, Rebollo, Recalde, Recíba, Recíbala, Recio, Recuero, Redito, Redonda, Redondo, Regida, Reina, Reinales, Reinoso, Reíz, Rello, Remolido, Renera, Renterías, Resurrección, Retamar, Retiro, Retortillo, Reveco, Riánsares, Riaño, Riza, Riba, Ribada, Ribadeneira, Ribatajadilla, Ribera, Rico, Riello, Rieta, Rincón, Rinconada, Rinconcillo, Rioja, Ripoll, Risco, Rivadeneira, Rivas, Roa, Robles, Robredillo, Robres, Roca, Rocataliata, Rochel, Roda, Rodolfo, Rodrigo, Rodríguez, Roelas, Roja, Rojas, Rojo, Rolando, Roldán, Roma, Román, Romancos, Romano, Romer, Romera, Romero, Romo, Ronda, Roque, Roquero, Rosado, Rosales, Rosario, Rosas, Rosellón, Rotospemal, Roturas, Rozas, Rubial, Rubio, Rueda, Rufina, Ruguilla, Rui Pérez, Ruisellón, Ruiz, Rusellón, Ruy, Saavedra, Sabuquillo, Sacedo, Sacra, Saelices, Sáez, Sagrados, Sahagún, Sajuzo, Salamanca, Salazar, Salcedo, Saldaña, Salmerón, Salto, Salvador, Salvanés, Samartín, Samuel, Sancha, Sánchez, Sanchibáñez, Sancho, Sandoval, Santamaría, Santander, Santarén, Santero, Santillana, Santillo, Santispiritus, Santisteban, Santiuste, Santorcaz, Santoyo, Sanz, Sarabia, Sardina, Sardinero, Sarmiento, Sata, saz, Scauro, Sebada, Sebastián, Sebastiana, Sedeño, Segade, Segovia, Selaz, Sendarrubias, Senigallia, Sepúlveda, Sereno, Serqueira, Serracines, Serrano, Sevilla, Sevillano, Sicilia, Sieteiglesias, Sigüenza, Silíceo, Silva, Silves, Simancas, Simón, Simona, Sinaí, Siruela, Sisle, Sofiel, Solano, Solera, Soles, Solís, Somalo, Sonseca, Sopetrán, Sordo, Sorer, Soria, Soriano, Sosa, Sotillo, Soto, Sotomayor, Stanford, Suárez, Suero, Tabada, Tábano, Tablado, Taboada, Tajo, Tajuña, Talamanca, Talavera, Tamajón, Tamarón, Tamayo, Tamborinos, Tángel, Tangil, Tañedor, Tapia, Taracena, Tarancón, Tarazona, Targa, Tarragona, Tarrán, Távara, Tejada, Tejedor, Téllez, Tello, Templado, Tendilla, Tendillas, Tengil, Teotonio, Ter, Teresa, Teroleja, Terrado, Terrín, Teruel, Terzaga, Testa, Theotocópuli, Tiburcio, Tiesa, Tiestos, Tinao, Tineo, Tirol, Tizón, Tobar, Todopoderoso, Toledano, Toledo, Tolosa, Tomás, Tomasa, Tordelpalo, Tordesilos, Toribio, Torices, Torija, Tornaboni, Toro, Torote, Torquemada, Torrebermeja, Torregrosa, Torrejón, Torrejoncillo, Torrelaguna, Torrepalma, Torresano, Torrijano, Torrubia, Tovar, Tovarra, Trasmiera, Trento, Treviño, Trijueque, Trinidad, Tristán, Tronche, Trujillo, Tudela, Tudia, Tunelano, Turiel, Tursi, Tuy, Úbeda, Uceda, Uclés, Ugarte, Ulagar, Uñón, Uranga, Urbán, Urbano, Urbina, Urda, Ureña, Uriarte, Urios, Urraca, Urrutia, Úrsula, Uruma, Usillo, Vaello, Val, Valbuena, Valdeavero, Valdebujón, Valdecarrros, Valdeconcha, Valdelagua, Valdelavieja, Valdelospozos, Valdemaría, Valdemoro, Valdenebro, Valdenoches, Valdeorilla, Valdepalacios, Valdés, Valdetoro, Valdeucedo, Valdeveruelo, Valdezarza, Valdilecha, Valdivieso, Valencia, Valentín, Valenzuela, Valera, Valeriano, Valerio, Valfermoso, Valfondo, Valiente, Valladares, Valladolid, Vallador, Vallecilla, Vallejo, Valmaseda, Valsalobre, Valsastre, Valseco, Valtierra, Valtodano, Valvás, Valverde, Vandonjil, Vargas, Varote, Vasco, Vázquez, Vedoí, Vega, Vegas, Velasco, Velázquez, Vélez, Velilla, Ventura, Vera, Verage, Vergara, Vicálvaro, Vicencio, Vicente, Víctor, Victoria, Vidal, Viejas, Viena, Vilches, Villa, Villacorta, Villada, Villafane, Villaflores, Villagra, Villahermosa, Villalba, Villalbilla, Villalobos, Villalpando, Villalvilla, Villamayor, Villamejor, Villamor, Villanueva, Villaquirán, Villardolalla, Villarreal, Villarrobledo, Villarroel, Villasana, Villasante, Villaseñor, Villasirga, Villaumbrales, Villaviciosa, Villegas, Villena, Villora, Villoria, Villoslada, Viñuelas, Virgen, Virgilio, Virginio, Visconte, Vitoria, Vivero, Viveros, Vizcaíno, Vizcaya, Witemberga, Yagüe, Yángüez, Yáñez, Yébenes, Yebes, Yehuda, Yepes, Yeros,

Yoanes, Yunquera, Yusta, Yuste, Yusto, Zabalén, Zag, Zagal, Zahonero, Zalamea, Zaldívar, Zamora, Zamorano, Zamoranos, Zaña, Zapata, Zaragoza, Zárata, Zarzosa, Zavala, Zocodover, Zoito, Zorita, Zorreras, Zubia, Zueros, Zúñiga, Zurbano, Zurita.

Verbo (v)

abandonar, abastecer, abatir, abjurar, abocar, abonar, abrazar, abrevar, abrir, abrogar, absolver, abstener, acabalar, acabar, acaecer, acampar, acantarar, acatar, acaudalar, aceptar, acercar, acertar, aclarar, acobardar, acoger, acometer, acomodar, acompañar, aconsejar, acontecer, acordar, acorralar, acorrer, acostar, acostumar, acotar, acrecentar, acreditar, actuar, acudir, acuitar, acusar, adamascar, adhezar, adelantar, aderezar, adeudar, adjudicar, adjuntar, administrar, admitir, adobar, adoctrinar, adornar, adquirir, aducir, advertir, afelpar, afirmar, afligir, afollar, afrentar, afrontar, agavillar, agradar, agradecer, agrandar, agravar, agravar, agregar, aguardar, aguijar, ahijar, ahincar, ahogar, ahorrar, ajustar, alargar, alcanzar, alegar, alegrar, alentar, alimentar, alindar, alistar, aliviar, allanar, allegar, alquilar, alterar, altercar, alternar, alzar, amagar, amar, amarrar, amasar, amatar, ámbar, amenazar, amojonar, amonestar, amortiguar, amparar, andar, anejar, anhelar, animar, aniquilar, anochecer, anotar, anteceder, anticipar, anular, añadir, apacentar, apadrinar, apaniguar, aparecer, aparejar, apartar, apasionar, apear, apelar, apeldañar, apercibir, apiadar, apilar, aplazar, aplicar, aplomar, apoderar, apreciar, aprehender, apremiar, aprender, apretar, aprobar, apropiar, aprovechar, apuntar, arar, arcabucear, archivar, arder, argüir, armar, arrastrar, arredrar, arreglar, arrendar, arrepentir, arribar, arrimar, arrodillar, arrojar, arruinar, asaltar, asar, ascender, asegurar, asentar, asentir, aserrar, asignar, asir, asistir, asolar, asomar, aspirar, atajar, atañer, ataquizar, atar, atemorizar, atender, atentar, atizar, atoconar, atormentar, atraer, atravesar, atrever, atribuir, aumentar, aunar, ausentar, autorizar, avecindar, avenir, aventajar, aventar, aventurar, averiguar, avisar, ayudar, ayunar, ayuntar, azotar, bajar, barbechar, bardar, barnizar, basar, bastar, bautizar, beber, beneficiar, besar, bienhacer, binar, blanquear, blasonar, bordar, borrar, bostezar, bragar, brindar, broncear, bruñir, bular, buscar, cabecear, caber, caer, calcar, calificar, callar, calumniar, calzar, cambiar, caminar, cancelar, cansar, cantar, capitular, cargar, casar, cascar, casillar, castigar, castrar, catar, catequizar, causar, cautelar, cautivar, cavar, cazar, cebar, ceder, celar, celebrar, censar, cercar, cerrar, certificar, cesar, circuncidar, circundar, circunvalar, citar, clavar, cobrar, codiciar, coger, cognominar, colegir, colgar, colocar, colorar, combinar, comentar, comenzar, comer, cometer, comisionar, compadecer, comparecer, compeler, competer, complacer, completar, componer, comprar, comprender, compulsar, comulgar, comunicar, concebir, conceder, conceptuar, concernir, concertar, concluir, concordar, concurrir, concursar, condenar, condescender, conducir, confederar, conferir, confesar, confiar, confinar, confirmar, confiscar, conformar, congregar, conjurar, conmutar, conocer, conombrar, consagrar, conseguir, consentir, conservar, considerar, consignar, consistir, consolar, consolidar, constar, constatar, constituir, constreñir, construir, consultar, consumir, contactar, contar, contemplar, contender, contener, contentar, contestar, continuar, contradecir, contraer, contraer, contraponer, contrariar, contravenir, contribuir, convencer, convenir, convertir, convidar, coronar, corregir, correr, corresponder, cortar, coser, costar, costear, costreñir, crear, crecer, creer, criar, cristianar, crucificar, cuadrar, cubrir, cuestionar, cuidar, culpar, cumplir, curar, cursar, curtir, dañar, dar, debatir, deber, decidir, decimar, decir, declarar, declinar, decretar, dedicar, defender, deferir, definir, defraudar, degollar, dehesar, dejar, delatar, delejar, deliberar, demandar, demoler, demorar, demostrar, denostar, denunciar, deparar, departir, depender, deponer, depositar, deputar, derivar, derogar, derribar, derrocar, desacatar, desagradecer, desamparar, desangrar, despartar, desapasionar, desapoderar, desavecindar, descansar, descargar, descarnar, descarriar, descender, descepar, descolgar, descomponer, desconocer, descontar, descornar, descubrir, descuidar, desdecir, desear, desembarazar, desembarcar, desembargar, desembolsar, desempeñar, desenvolver, desertar, desesperar, desfalcar, desfigurar, deshabetar, deshacer, desheredar, deshonorar, desinteresar, desinvertir, desistir, desmelenar, desmontar, desocupar, desollar, desordenar, desovar, despachar, despedir, despende, despegar, despojar, despojar, desposar, despreciar, desquiciar, desterrar, destetar, destetar, destilar, destinar, destoser, destruir, desvergonzar, desviar, detener, determinar, devorar, diferenciar, diferir, dignar, dilatar, diputar, dirigir, discernir, disciplinar, discurrir, disfrutar, disgustar, disimular, disipar, dislocar, disminuir, dispensar, disponer, distinguir, distraer, distribuir, divertir, dividir, divulgar, doblar, dolar, doler, donar, dorar, dormir, dotar, dudar, duplicar, durar, echar, edificar, efectuar, ejecutar, ejercer, ejercitar, elegir, elevar, emancipar, embarazar, embarcar, embargar, emendar, empadronar, emparentar, empecer, empedrar, empegar, empeñar, empezar, emplazar, emplear, enajenar, encabezar, encamarar, encaminar, encarcelar, encarecer, encargar, encarnar, encender, encensar, encerrar, enclavar, encomendar, encomenzar, encontrar, encorar, encordar, encuadrar, encubrir, enemistar, enfadar, enfermar, enfoscar, enfrenar, enfundar, engañar, engastar, engrosar, enjalbegar, enjuiciar, enlucir, enmaderar, enmendar, ennoblecer, enredar, ensalzar, ensangretar, enseñar, ensillar, entablar, entender, enterar, enterrar, entrar, entregar, entrelínea, entremeter, entretener, entrometer, envestir, enviar, enviudar, envolver, ermar, errar, escandalizar, escaquear, escardar, escarmentar, escavar, escoger, escolar, esconder, escribir, esforzar, esmerar, esparcir, especificar, esperar, esquilar, establecer, estantalar, estar, estatuir, estimar, estimular, estipular, estorbar, estorcer, estragar, estrechar, entregar, estudiar, evacuar, evitar, examinar, excavar, exceder, exceptar, exceptuar, excluir, excusar, exhibir, exhortar, exigir, existir, expedir, expender, experimentar, expirar, explicar, explicar, exponer, expresar, extender, extrañar, extraviar, fabricar, facilitar, fallar, fallecer, faltar, fatigar, favorecer, felpar, fenecer, ferrar, fiar, fijar, finalizar, finir, fincar, fingido, fingir, firmar, formalizar, formar, forrar, fortificar, forzar, franquear, fundar, fundir, ganar, gastar, glosar, gobernar, gozar, grabar, graduar, granar, guardapiés, guardar, guarnecer, guiar, guisar, gustar, haber, habitar, hablar, hacer, halagar, hallar, helar, herbajar, heredar, herir, herrar, hilar, hipotecar, holgar, honrar, hospedar, huir, hundir, hurtar, ignorar, igualar, iluminar, imaginar, imitar, impedir, imperar, impetrar,

implorar, imponer, importar, importunar, imposibilitar, impresionar, imprimir, imputar, incasable, incitar, inclinar, incluir, incorporar, increpar, incumbir, incurrir, inducir, industrial, inficionar, informar, infundir, inhabilitar, inhibir, injuriar, innovar, inoperar, inquietar, inquirir, insertar, insinuar, insistir, instar, instituir, instruir, intentar, interceder, interesar, interponer, intervenir, intimar, intitular, introducir, invadir, inventar, inventariar, invernar, invocar, ir, irritar, jarrar, jaspear, judaizar, jugar, juncir, juntar, jurar, justificar, juzgar, labrar, lagar, lanzar, lañar, lastar, lastimar, lavar, leer, legar, levantar, levar, librar, ligar, limitar, limpiar, lindar, liquidar, listar, litigar, llamar, llegar, llenar, llevar, llorar, llover, loar, lograr, lucir, macizar, malgastar, malmeter, maltratar, manchar, mandar, manejar, mangar, maniar, manifestar, mantener, maquilar, maravillar, marcar, martirizar, matar, mediar, medir, mejorar, membrar, mencionar, menear, menguar, menoscabar, menospreciar, mentir, mercader, merecer, mester, meter, mezclar, mirar, moderar, modificar, mojar, moler, molestar, mondar, montar, morar, morir, mortificar, mostrar, mover, mudar, murmurar, nacer, navegar, necesitar, negar, nombrar, notar, notificar, numerar, obedecer, obligar, obrar, observar, obtener, obviar, ocasionar, ochavado, ocultar, ocupar, ocurrir, ofender, ofrecer, oír, olvidar, omitir, ondrar, oponer, ordenar, orear, orientar, originar, osar, oscular, otorgar, pacer, pacificar, pactar, padecer, pagar, paniaguar, parar, parecer, parir, participar, particularizar, partir, pasar, pasear, pastar, pastorear, pecar, pechar, pedir, pegar, peinar, pelear, penar, pender, pendrar, penitenciar, pensar, perchar, percibir, perder, perdonar, perecer, perfeccionar, perjudicar, perjurar, perlar, permanecer, permitir, pernocar, perpetrar, perpetuar, perseguir, perseverar, persuadir, pertenecer, perturbar, pervertir, pesar, pescar, pesquerir, pesquisar, pintar, pisar, placer, plantar, platear, platicar, plomar, poblar, podar, poder, poder^2, podrir, poner, portar, portazgar, posar, poseer, posponer, postrar, postular, practicar, preceder, preciar, precisar, predicar, preferir, pregonar, preguntar, premeditar, premiar, prender, preñar, prescribir, presenciar, presentar, prestar, presumir, presuponer, pretender, prevenir, principiar, privar, privilegiar, probar, proceder, procesar, procurar, producir, profesar, prohibir, prohiar, prometer, promulgar, pronunciar, propalar, proponer, proporcionar, prorrogar, proseguir, prosperar, proteger, protestar, proveer, provenir, providenciar, publicar, pujar, pulir, pungir, punir, puntar, purgar, quebrantar, quebrar, quedar, quejar, quemar, querellar, querer, quintar, quitar, raer, rascar, rasgar, ratificar, razonar, realzar, rebajar, recabar, recatar, recaudar, recelar, aceptar, recibir, reclamar, recoger, recomendar, reconocer, reconvenir, recorrer, recostar, recrecer, recudir, recurrir, recusar, redimir, redrar, reducir, redundar, reelegir, referir, reformar, refrendar, regalar, regar, regir, registrar, rehacer, reinar, reír, reiterar, relacionar, relajar, relevar, remanir, rematar, remedar, remediar, remendar, remitir, remojar, remover, rendir, renovar, rentar, renunciar, reñir, reparar, repartir, repelar, repeler, repetir, repicar, replicar, reponer, reprehender, reprender, representar, reprobar, reputar, requerir, rescatar, reservar, residir, resistir, resolver, respaldar, respetar, responder, restar, restituir, restringir, resultar, resumir, retardar, retejar, retener, retirar, retocar, retraer, retratar, retroceder, revelar, revender, reventar, rever, revocar, revolver, rezar, rijar, robar, robrar, rodar, rodear, roer, rogar, romper, rozar, rubricar, saber, sacar, salar, saldar, salir, saltar, saludar, salvar, sanar, sanear, sangrar, santiguar, satisfacer, secuestrar, seguir, sellar, sembrar, sentar, sentenciar, sentir, señalar, señorear, separar, sepultar, ser, serenar, servir, servir, signar, significar, simular, situar, sobrar, sobredorar, sobresalir, sobrescribir, sobreseer, sobrevenir, socavar, socorrer, solar, soler, solicitar, soltar, someter, sonar, soplar, soportar, sosegar, sostener, subastar, subir, sublimar, subrogar, subscribir, subsistir, suceder, sudar, sufrir, sumar, suministrar, sumir, suplicar, suplir, suponer, surcar, surtir, suscitar, suscribir, suspender, sustentar, sustituir, tachar, tajar, tantear, tañer, tapar, tardar, tasar, tejar, tejer, temblar, temer, templar, tener, tentar, terminar, terraplenar, testar, testificar, tierra, tildar, tirar, tiznar, tocar, tomar, topar, torcer, tornar, tostar, trabajar, trabar, traducir, traer, tramar, transitar, trasladar, traspasar, trastejar, tratar, tributar, trillar, trocar, tullir, unir, usar, vacar, vaciar, vagar, valer, validar, vedar, veintiséis, velar, vencer, vender, vendimiar, venerar, vengar, venir, ventar, ventilar, ver, verificar, verter, vestir, vincular, violar, violentar, visitar, vivir, volver, votar, yacer, yantar, yermar, zurrar.

Apéndice-2: Programas de función en R

```
"&"=function(x, y) {  
  if(is.character(c(x, y))) {paste0(x, y)} else {base::"&"(x, y)}  
} #Combinar letras
```

```
Agregar=function(df, str) { # ej. Arreglar(df, ' ', (), [], _, , , ()')  
  Vr=Vec(str); L=NULL  
  for(i in 1:length(Vr)) {  
    L[[i]]=Izq(Vr[i], 1)&df[, i]&Der(Vr[i], 1)  
  }; R=as.data.frame(L); colnames(R)=colnames(df); R  
}
```

```
Celda.repetida=function(df) { R=df  
  for(i in 2:nrow(df)) {for(j in 1:4) {  
    if((j==1) & (df[i, 1]==df[i-1, 1])) {  
      if(df[i, 2]==df[i-1, 2]) {R[i, j]='='}  
      else {R[i, j] = '='&R[i, j]}  
    }  
    if((j>1) & (df[i, j]==df[i-1, j]) & (R[i, 1]==='=')) {R[i, j]='='}  
  }}; R  
}
```

```
Combinar=function(Ar, mark=' ', add=' '){  
  Wr=NULL; str=Ar[1]; k=0  
  for (i in 2:Len(Ar)) {  
    if(Izq(Ar[i], 1) == mark) {str=str & add & Ar[i]}  
    else {k=k+1; Wr[k]=str; str=Ar[i]}  
  }  
  k=k+1; Wr[k]=str; Wr  
} # Combinar fila con marca
```

```
Concatenar=function(S, k=' ', '){  
  if(class(S)!='data.frame') {paste(S, collapse=k)}  
  else {R=NULL #  
  for (i in 1:Len(S)) {R[i]=paste(S[i, ], collapse=k)}; R  
  }  
} # Concatenar vector con k
```

```
Contar=function(df, r=1:5) {  
  if(class(df)=='data.frame') {cat('N =', nrow(df))} # データフレーム  
  else {cat('N =', length(df))}  
}
```

```

Copiar=function(df, rn=1, cn=1) {# rn=1: 行名
  if(class(df)==' data.frame'){
    if(cn==1) df=rbind(colnames(df), df) # 列名
    if(rn==1) {df=cbind(rownames(df), df); df[1, 1]="R"} # 行名
    P=df[, 1]; for(i in 2:ncol(df)) {P=paste(P, df[, i], sep=' ¥t')}; df=P # タブ挿入
  }; writeClipboard(as.character(df), format=13) # クリップボードに出力
} # Copiar al portapapeles

```

```

Cruzar=function(df, x, y, n=0) { # ex:
  if(n==0) {X=xtabs(~df[, x]+df[, y], df)} # 2列(x, y)
  else {X=xtabs(df[, n]~df[, x]+df[, y], df)} # 3列(x, y, n)
  X=as.data.frame.matrix(X); return(Ordenar(X, col=0))
} # Suma cruzada

```

```

Der=Right=function(str, num) {
  nc=nchar(str); ini=nc-num+1; substr(str, ini, nc)
} # Parte derecha de secuencia de letras

```

```

Diccionario=function(df, col, add) {
  f=' áâãäèëëïïïïóððóùüüý'; t=' aaaaeeeeiiiooouuy'; s=' ñ:nzz, ç:czz'; d=' [_<>]'
  # Parámetros de Ordenar
  Or=Ordenar(df, col, fx=f, tx=t, sp=s, del=d, ren=1) # Ordenar (10 segundos)
  Ag=Agregar(Or, add) # Agregar en ambos lados
  Rp=Celda.repetida(Ag) # Convertir celda repetida en '=' (50 sec)
  D1=Concatenar(Rp, ' ') # Concatenar filas con ' '
  D2=Combinar(D1, ', ', ', ') # Combinar vector por ', '
  D3=Sustituir(D2, 1, ' ¥¥{.*?¥¥}=> ----;==>;[ ] {2, }=> ;$=>.', sep=', ')
  # Sustituir
  D3
} #Editar diccionario

```

```

EliminarNaN=function(df) {
  for(i in 1:ncol(df)) {
    df=df[!str_detect(df[, i], ' ([A-Za-z])'), ]
  }; df
} # Eliminar filas con elementos no numéricos

```

```

Frecuencia=function(df, col=1) { # col (ej.) ' Lema, CG, norm, paleo, A100'
  D=cbind(df, frec=rep(1, nrow(df))) # Agregar vector de unidad
  V=Vec(col); len=length(V)
  if(len==1) Ag=aggregate(frec~D[, V[1]], D, sum) # Condiciones múltiples + sum
  if(len==2) Ag=aggregate(frec~D[, V[1]]+D[, V[2]], D, sum)
  if(len==3) Ag=aggregate(frec~D[, V[1]]+D[, V[2]]+D[, V[3]], D, sum)
  if(len==4) Ag=aggregate(frec~D[, V[1]]+D[, V[2]]+D[, V[3]]+D[, V[4]], D, sum)
  if(len==5) Ag=aggregate(frec~D[, V[1]]+D[, V[2]]+D[, V[3]]+D[, V[4]]+D[, V[5]], D, sum)
  if(len==6) Ag=aggregate(frec~D[, V[1]]+D[, V[2]]+D[, V[3]]+D[, V[4]]+D[, V[5]]+D[, V[6]], D, sum)
  colnames(Ag)[1:len]=V; Ordenar(Ag, V, ren=1)
}

```

```
} # Frecuencia con condiciones múltiples
```

```
FrecNorm=function(df,Rf,m=10000) {  
  # col: Columna de referencia, Ar: Matriz asociativa, m: Multiplicador  
  Ar=Vector.asociativo(Rf)  
  Fn=1:nrow(df); col=colnames(Rf)[1]  
  for(i in 1:nrow(df)) {  
    ch=as.character(df[i,col]); Fn[i]=df[i,'frec']/Ar[ch]*m  
  }; cbind(df, frec.n.=round(Fn,1))  
} # Agregar frecuencia normalizada
```

```
Input=function(f='',rn=0,cn=1) {  
  if(f=='') f=file.choose() # Seleccionar archivo  
  df=read.csv(f, sep='¥t', fileEncoding='UTF-8')  
  if(rn==1) {rownames(df)=df[,1]; df=df[,-1]} # Con rótulo de fila  
  if(cn==0) {df=rbind(colnames(df),df); colnames(df)=1:ncol(df)} # Sin r. f.  
  df  
} # Input de archivo
```

```
IsNumeric <- function(str) {  
  !is.na(suppressWarnings(as.numeric(str)))  
} # Determinar numeral
```

```
Izq=Left=function(str,num) {  
  substr(str, 1, num)  
} # Parte izquierda de secuencia de letras
```

```
Len=function(obj) {  
  if (class(obj)=='data.frame') { nrow(obj)}  
  else {length(obj)}  
} # Longitud de df/vector
```

```
Llenar=function(Ar,f=' '){  
  Nc=nchar(Ar); m=max(Nc); Dc=m-Nc; Wr=Ar  
  for(i in 1:length(Ar)) {  
    Wr[i]=Ar[i] & Concatenar(rep(f, Dc[i]),'')  
  }; Wr  
} # Rellenar con espacio / otro
```

```
Linea=function(l='-',n=5) {  
  a=paste(rep(l,n), sep = "", collapse = ""); cat(paste(a, "¥n"))  
} # Línea
```

```
Med=Mid=function(str,ini,num) {  
  num=ini+num-1; substr(str, ini, num)  
} # Medio de secuencia de letras
```

```
Ordenar=function(df,col=1,dec=NULL,ren=0,fx='áéíóúý',tx='aeiouuy',sp='ñ:nzz',del='[_<>']){
```

```

# col: columna (0: colnum or colnames, ex:'Lema,CG'),
# dec=1:descendente (ex:'0,1'),ren=1:renumerar
col=Vec(col); len=length(col) # Vectorizar col; Contar col
R=Df=as.data.frame(df); if (ncol(R)==1) col=c(1) # Datos en vector
if(is.character(col)) col=match(col, colnames(df)) # Numeralizar letras
if(is.null(dec)) {dec=col*0} else {dec=Vectorizar(dec)} # Ascendente/descendente
Spec=Sep(sp,',') # Vectorizar letra especial
for(i in 1:len) { # Acento, letra especial, letra a eliminar
  if(col[i]==0){Sr=rownames(R)} else{Sr=R[,col[i]]} # Ordenar rótulo / columna
  if(is.character(Sr)) {
    for(j in 1:nchar(fx)){ # Acento
      fa='(.*)' & substr(fx, j, j) & '(.*)' # Acento origen
      k=j; if(j<10) {k='0'&j}
      ta='¥¥1' & substr(tx, j, j) & '¥¥2' & k # Acento destino
      Sr=gsub(fa, ta, Sr, TRUE) # Sustituir
    }
    for(j in 1:length(Spec)){# Letra especial (ex: ñ, ç)
      Sp=Vec(Spec[j], ':'); Sr=gsub(Sp[1], Sp[2], Sr, TRUE)
    }
    Gr=grepl(del, Sr); Tr=NULL # Letra eliminada (ex: del='[_<>]')
    for(j in 1:Len(Sr)){
      if(Gr[j]) Tr[j]=Sr[j] else Tr[j]=''
    }
    Sr=gsub(del, '', Sr, TRUE) & ' ' & Tr
  }
  if(col[i]==0){R[,1]=Sr; col[1]=1} else{R[,col[i]]=Sr} # Almacenar(rótulo de fila/otros)
}
if(len==1) Sf=Df[order(R[,col[1]]), ]
if(len==2) Sf=Df[order(R[,col[1]], R[,col[2]]), ]
if(len==3) Sf=Df[order(R[,col[1]], R[,col[2]], R[,col[3]]), ]
if(len==4) Sf=Df[order(R[,col[1]], R[,col[2]], R[,col[3]], R[,col[4]]), ]
if(len==5) Sf=Df[order(R[,col[1]], R[,col[2]], R[,col[3]], R[,col[4]], R[,col[5]]), ]
if(len==6)Sf=Df[order(R[,col[1]], R[,col[2]], R[,col[3]], R[,col[4]], R[,col[5]],
R[,col[6]]), ]
if(len>6) stop("iNúmero de columnas debe ser menos de 7!")
if(ren==1) {rownames(Sf)=1:nrow(Sf)} # Numerar fila
return(Sf) #返す Devolver
} # Ordenar letra española/número

```

```

Output=function(df, f='') {
  if(f=='') f=file.choose() # Seleccionar archivo
  write.table(df, f, row.names=FALSE, sep="¥t", quote=FALSE, fileEncoding='UTF-8')
} # Output de archivo de texto (TSV)

```

```

Pegar=function() {
  r=readClipboard(format=13) # utf-8
  R=strsplit(r, '¥t'); r=length(R); c=length(R[[1]]); M=matrix(0, r, c)
  for(i in 1:r){for(j in 1:c){M[i, j]=R[[i]][j]}}
  df=as.data.frame(M); colnames(df)=df[1, ]
  df=df[-1, ]; rownames(df)=1:nrow(df); df
} # Pegar desde carpeta de copia

```

```

Seleccionar=function(df, col.str){
  df[,Vec(col.str)]
} # Seleccionar columnas

```

```

Suma=function(df, hv='hv'){ # h(horizontal)/v(vertical)
  if(hv=='h' || hv=='hv') {df=cbind(df, rowSums(df)); colnames(df)[ncol(df)]='sum'}
  if(hv=='v' || hv=='hv') {df=rbind(df, colSums(df)); rownames(df)[nrow(df)]='sum'}
  return(df)
} # Suma

```

```

Separar=Sep=function(str, sep=','){
  library(stringr)
  R=unlist(str_split(str, sep)); R # library(stringr)
} # Separar secuencia de letras

```

```

Sustituir=Sus=function(df, col=1, sus, sep=';'){ # c(columna), sus ex: 'a=>b;x=>y'
  Col=Vec(col, ','); Ss=Sep(sus, sep)
  for(i in 1:Len(Ss)){
    Ar=Sep(Ss[i], '>'); f=Ar[1]; t=Ar[2]
    if(class(df)=='data.frame') df[, Col]=gsub(f, t, df[, Col], TRUE)
    else df=gsub(f, t, df, TRUE)
  }; df
} # Sustituir por regex

```

```

Vector.asociativo=function(df){
  Ar=df[, 2]; names(Ar)=df[, 1]; Ar
} # Vector asociativo

```

```

Vectorizar=Vec=function(str, sep=','){
  Vr=Separar(str, sep); if(all(IsNumeric(Vr))) {Vr=as.numeric(Vr)}; Vr
} # Vectorizar secuencia de letras / números

```

```

Ver=function(df, n=5, ht='i'){ # n: número de filas, ht=1: inicio; f:final
  if(Len(df)==1) return(df)
  df=as.data.frame(df) # Convertir en data frame
  if(ht=='f') r=(Len(df)-n+1):Len(df) else r=1:n # Número de filas
  df=df[r,]; df=as.data.frame(df); Rn=rownames(df) # Extraer filas
  Char=unlist(lapply(df, is.character)) # Número de columnas de letra
  df=rbind(colnames(df), df) # Nombre de columna
  for(i in 1:length(Char)){ # Rellenar espacio
    if(Char[i]) df[, i]=Llenar(df[, i], ' ')
  }
  colnames(df)=df[1,]; df=df[-1,]; df=as.data.frame(df); rownames(df)=Rn
  return(df)
}

```

```
} # Ver. Visualizar datos.
```

Hiroto Ueda